

XV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS

CATALUNYA
17 - 20 Juliol 1997



Col·lecció Bardalet

XV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS

Patrocinen:

 **Pyses**

 **enher**

 **CONSTRUCCION, S.A.**

"De cop un va frenar i el pare hi va topar, i l'altre, i l'altre, i l'altre..."



...I EN UN MOMENT ENS VAN VENIR A BUSCAR"

AGRUPAUTO

La nova assegurança d'automòbil de pagament mensual
Truqui'ns ara al 900 30 00 30 i li farem un pressupost garantit



AGRUPACIÓ MÚTUA
Faci's soci del seu futur

SALUTACIÓ

Benvinguts!

Com cada any, ens plau donar la benvinguda a tots aquests ambaixadors de les diferents cultures d'arreu del món que per quinzena vegada veniu a Cantonigròs per oferir el millor del vostre art i per conèixer i conuiuïre amb la gent del nostre país, Catalunya.

Aquest any el Festival de Cantonigròs, juntament amb la gent de la seva organització i la de tots els pobles de les comarques d'Osona i de la Garrotxa que hi col·laboren, celebra amb gran joia la fita de la seva quinzena edició i és per aquest motiu que volem donar les gràcies molt sincerament a tots els qui ens visiteu, per l'entusiasme i l'interès de ser aquí amb nosaltres, tot fent extensiu el nostre reconeixement a tots els qui durant aquests quinze anys han participat en el Festival.

Commemorem aquest any el centenari del naixement del nostre músic i compositor Manuel Blancafort, que al llarg de la seva vida ens ha deixat un ric llegat amb composicions instrumentals, així com una col·lecció molt important de cançons. En les competicions, commemorarem els 200 anys del naixement de Franz Schubert, el centenari de la mort de Johannes Brahms i els 150 anys de la mort de Fèlix Mendelssohn.

També volem destacar que en la competició de cors mixtos figura com a obra obligada la que fou tercer premi del concurs de composició convocat pel Festival l'any 1994 i que es titula «Cançó del goig perdut» del compositor català Frederic Oller.

Desitgem a tothom, participants i espectadors del nostre Festival, que tingueu una feliç estada entre nosaltres i que pugueu gaudir durant aquests dies de la pau i la felicitat que dona la música.

El Comitè Organitzador

¡Bienvenidos!

Como cada año, nos complace dar la bienvenida a todos estos embajadores de las diferentes culturas de todas partes del mundo, que venís a Cantonigròs para ofrecer lo mejor de vuestro arte y para conocer y convivir con la gente de nuestro país, Catalunya.

Este año el Festival de Cantonigròs, junto con la gente de su organización y la de todos los pueblos de las comarcas de Osona y la Garrotxa que en él colaboran, celebra con gran alegría esta meta de su quinceava edición y es por este motivo que queremos dar las gracias muy especialmente a todos los que nos visitáis, por el entusiasmo y el interés de estar aquí con nosotros, así como a todos los que durante estos quince años han participado en el Festival.

Conmemoramos este año el centenario del nacimiento de nuestro músico y compositor Manuel Blancafort, quien a lo largo de su vida nos dejó un rico legado de composiciones instrumentales, así como una importante colección de canciones. En las competiciones, conmemoramos el bicentenario del nacimiento de Franz Schubert, el centenario de la muerte de Johannes Brahms y los 150 años de la muerte de Félix Mendelssohn.

También queremos destacar que en la competición de coros mixtos figura como obra obligada la que obtuvo el tercer premio del concurso de composición convocado por el Festival el año 1994 y que se titula «Cançó del goig perdut», del compositor catalán Frederic Oller.

Deseamos a todos, participantes y espectadores de nuestro Festival, que tengáis una feliz estancia entre nosotros y que podáis disfrutar durante estos días de la paz y la felicidad que da la música.

El Comité Organizador

We welcome you,

Like each year we are pleased to welcome all the ambassadors of different cultures from all over the world that come to Cantonigròs to offer the best of your art and also get to know and stay with people from our country: Catalunya.

This year the Festival of Cantonigròs together with the people organising mentioned and all the people from de Comarca of Osona and Garrotxa that are also cooperating, celebrate with great happiness their 15th edition and for this reason we want to thank all of you specially who come and visit us, for the enthusiasm and the interest of being here with us and also all the people who have taken part in the organization of the Festival.

This year we are commemorating the centenary of the birth of our musician and composer Manuel Blancafort who during all his life left us a big legacy of music and also a very important collection of songs. In the competitions we also commemorate the bicentenary of the birth of Franz Shubert and also the centenary of the death of Johannes Brahms and 150 years since the death of Felix Mendelssohn.

We also want to point out that during the competition of mixed choires a compulsory play is taking place call «Cançó del goig perdut» that obtained the third prize in the Festival of 1994 of the catalan composer Frederic Oller.

We want to wish you all, those of you who participate and also the spectators of our Festival that you have a happy stay amongst us and that you fully enjoy during these days the peace and joy of music.

The Organizing Committee



AL SERVICIO DE LA ALIMENTACIÓN

ANTONIO RABERT, S.A.

c/ Malianta, 12 - 14 • ☎ 850 11 66 - Fax: 859 09 93 • ✉ 21
08570 Torelló (Barcelona)
Correo Electrónico antonio-rabert@cambraben.es



DISE FALGUERAS S.L.

Apartat 75 - 08500 VIC
Tel: (93) 886 09 07

Polígon «Mas Galí» Passatge Pirineu, 1
08519 GURB (Osona)

FONDA CAN CANAL

des de 1925

- BAR RESTAURANT
- ENTREPANS - APERITIUS
- SERVEI A LA CARTA

Especialitats:

Cuina de fonda de muntanya

Esmorzars de forquilla

Brasa de Carbó Vegetal

Rebosteria casolana

Plats per emportar

Productes de la Terra

INFORMACIÓ I RESERVES:
Tel. (93) 852 50 51

c/ Major, 23 • 08569 Cantonigròs



Formigons, àrids, excavacions i construccions

Paratge «EL FALGÀS»
Apartat, 17
Telèfon 850 22 50 (3 línies)

08560 MANLLEU
(Barcelona)

COL·LABORACIONS

DEPARTAMENT DE CULTURA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA
ESCOLTES CATALANS
DIPUTACIÓ DE BARCELONA, SERVEI DE CULTURA
AJUNTAMENTS DE SANTA MARIA DE CORCÓ-L'ESQUIROL, VIC I OLOT
FAMÍLIES DELS POBLES DE: ARBÚCIES, BORGONYÀ, CALLEDENES, CANTO-
NIGRÒS, CENTELLES, ESPINELVES, FOLGUEROLES, GURB, HOSTA-
LETS DE BALENYÀ, MANLLEU, RODA DE TER, SANT BARTOMEU DEL
GRAU, ST. JULIÀ DE VILATORTA, SANTA EUGÈNIA DE BERGA, STA.
EULÀLIA DE RIUPRIMER, SANTA MARIA DE CORCÓ-L'ESQUIROL, ST.
PERE DE TORELLÓ, ST. VICENÇ DE TORELLÓ, TORELLÓ, TARADELL,
TAVERTET, VIC, VILADRAU, VINYOLES-MASIES DE VOLTREGÀ
SANTUARI DEL FAR, ESCOLA AGRÍCOLA DE QUINTANES, SEMINARI DE VIC,
ESCOLA LA SUÏSSA, ESCOLA DEL REMEI

PILARÍN BAYÉS	CAIXA DE CATALUNYA
JOSEP MARIA COLL BARDOLET	AGRUPACIÓ MÚTUA DEL COMERÇ I DE LA INDÚSTRIA
MIQUEL BROSSA	TVO OSONA
ENRIC ADSERÀ	TV3
MAYTE BURGUERA	CATALUNYA RÀDIO
ROSER CAPDEVILA	RÀDIO MANLLEU
AFERS DE COMUNICACIÓ VISUAL	VOLUNTARIS TERRASSA
RAMON AGUILAR MORÉ	PROTECCIÓ CIVIL VIC
ESTHER BOIX	PASTISSERIA MONTSERRAT
MANEL CAPDEVILA	RÀDIO OLOT
FAMÍLIA CARDONA	RÀDIO VIC
MONTSERRAT GUDIOL	CONSELL COMARCAL D'OSONA
CARME SOLER	CANSALADERIA SERRAT
FAMÍLIA MONTMANY	FUNDACIÓ LA FONTANA
RAMON OLIU	RÀDIO RODA DE TER
CAN COLOM	ANTONI REVERT
RAFEL PRAT	FONDA CAN CANAL
MANTOR, S.A.	CAIXA MANLLEU
LLUÍS CODINA	RICOH
CÍA. TELEFÓNICA NACIONAL DE ESPAÑA	ASSOCIACIÓ DELS MOSSOS D'ESQUADRA
BANC DE SABADELL	MERMELADA RENART
R.C. SERVICIOS, S.A.	CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA
THE CORNER - CENTRE D'ESTUDIS DE CORNELLÀ	XOCOLATA GLUKI
ASSOCIACIÓ DE VEÏNS DE CANTO- NIGRÒS	CREU ROJA
FIRA DE MOSTRES DE BARCELONA	

POBLES I NACIONS QUE HI PARTICIPEN

ALEMANYA
ANDALUSIA
ARGENTINA
BALEARS
BRASIL
BULGÀRIA
CATALUNYA
COLÒMBIA
CROÀCIA
DINAMARCA
ESLOVÀQUIA

EUSKADI
FILIPINES
FRANÇA
GEÒRGIA
GRAN BRETANYA
GRÈCIA
HONGRIA
ILLES CANÀRIES
ISRAEL
ITÀLIA
KÈNYA

LETÒNIA
LITUÀNIA
MÈXIC
MOLDÀVIA
POLÒNIA
PORTUGAL
PUERTO RICO
REPÚBLICA TXECA
ROMANIA
RÚSSIA
UCRAÏNA
VENEZUELA

GRUPS PARTICIPANTS

ALEMANYA

WEENDER SINGKREIS - (Gottinguen)
Director: Heng Ederhof

ANDALUSIA

CORO INSTITUTO PADRE MANJÓN - (Granada)
Director: Mauricio L. Linari Melei

ARGENTINA

CORAL DE LAS ARENAS - (Mendoza)
Director: Damian Sánchez

CORAL DE LA FACULTAD AGRONOMÍA U.B.A. - (Buenos Aires)
Director: María Teresa Ciarla

BALEARS

COR CAP-PELA - (Alcúdia)
Director: Ferran Pascual

COR CIUTAT D'EIVISSA - (Eivissa)
Director: Miguel San Miguel Fuster

BRASIL

CORAL DA UNIVERSIDAD DE BRASILIA - (Brasília)
Director: Macconi Acaujo

BULGÀRIA

ROSE VALLEY - (Karlovo)
Director: Ivan Rantechev

CATALUNYA

COR SANT ESTEVE - (Vila-Seca)
Directora: Charo García

CORAL SELLARÉS - (Gavà)
Director: Ramon Marcó i Cabré

ESBART ROCASAGNA - (Gelida)
Director: Eugeni Estrada i Nonell

ESBART DEL CENTRE MORAL DE GRÀCIA - (Barcelona)
Director: Berenguer Elial Melich

COR VIVALDI-IPSI - (Barcelona)
Director: Òscar Boada

ORQUESTRA JOVENTUT PERCUSSIONISTA DE CATALUNYA - (Barcelona)
Director: Àngel Colomer i del Romero

COLÒMBIA

CORAL TOMÁS LUÍS DE VICTORIA - (Medellín)
Directora: Cecilia Espinosa Arango

CROÀCIA

LIRA MIXED CHOIR - (Zagreb)

Director: Emil Coseto

DINAMARCA

CANTUSKORET - (Hillerod)

Directors: Annie i Ingolf Munch

GRONNEVANG - (Hillerod)

Directors: Annie i Ingolf Munch

ESLOVÀQUIA

COR TIRNAVIA - (Trnava)

Director: Gabriel Kalapos

OZVENA - (Piestany)

Director: Sergej Mironov

EUSKADI

KRESALA DANTZA TALDEA - (Donosti)

Director: Haritz Gutierrez Zubizarreta

FILIPINES

THE HIMIG SINGERS - (Davao City)

Director: Alvin E. Alviola

UNIVERSITY OF PHILIPPINES CONCERT CHORUS - (Quezon City)

Director: Rey F. Paguio

FRANÇA

CHORALE SAHAK-MESROP - (Marsella)

Director: M. Khatchig Yilmazian

GEÒRGIA

ARMAZI - (Tiblisi)

Director: Shanko & Guliko Chokhnelidze

GRAN BRETANYA

UNIVERSITY OF WARWICK CHAMBER CHOIR - (Coventry)

Director: Colin Touchin

GRÈCIA

EXPERIMENTAL CHOIR OF THE MUNICIPALITY OF RHODES - (Rhodes)

Director: George Sakellarides

HONGRIA

NYÍREGYHÁZI VAGYESKAR - (Nyíregyháza)

Director: Fehér Ottó

KODÁLY ZOLTÁN CHILDREN'S CHOIR - (Komló)

Director: Makráné Kónya Melinda

ILLES CANÀRIES

THAOD - (Lanzarote)

Director: Juan Antonio Alma Martín

ISRAEL

MIGDAL-HA-EMEK-ISRAEL - (Rehovot)

Director: Itzik Maayan

ITÀLIA

CORO CITTÀ DI ODERZO - (Oderzo)

Director: Bertin Lydia Visentin

CITTÀ DI FAVARA - (Favara)

Director: Salvatore Constanza

KENYA

MOI UNIVERSITY CHOIR - (Eldoret)

Director: Frederick B. J. A. Ngala

LETÒNIA

FEMALE CHOIR AUSMA - (Riga)

Director: Janis Zirnis

SALACA - (Salacgrive)

Directora: Inguna Gremze

JURMALA MIXED CHOIR - (Riga)

Director: Armands zavadskis

LITUÀNIA

SELTINIS - (Siauliai)

Directors: Violeta & Romas Laugaliai

MÈXIC

GRUPO DE DANZAS CITLALLA-CE - (Mèxic Districte Federal)

Directora: Ada Arroyo Villaseñor

MOLDÀVIA

SONOR - (Kichinev)

Director: Dmitrovitch Andrei

POLÒNIA

PUERI CANTORES TARNOVIENSES - (Tarnów)

Director: Andrzej Zajac

PORTUGAL

GRUPO CORAL DO ESTREITO DE CÂMARA DE LOBOS - (Estreito)

Directora: Zélia María Ferreira Gomes

PUERTO RICO

CORO SINFÓNICO DE PUERTO RICO - (San Juan)

Director: James Rawie

REPÚBLICA TXECA

JITRENKA - (Ceské Budejovice)

Director: Otakar Dubsky

OSTRAVSKY DÍVČÍ SBOR - (Ostrava)

Director: Milan Chromfk

RUSAVA - (Bystrice Pod Hosdtynem)

Director: Jiri Stanovsky

ROMANIA

COR ANIMUS - (Iasi)

Director: Valeriu Gadei

RÚSSIA

CHOEUR DE CHAMBRE DES JEUNES DE ST. PETERSBOURG - (St. Petersburg)

Directora: Julia Khoutoretskaia

THE DAWN CHILDREN'S CHOIR - (Moscou)

Director: Irena & Galina Radchenko

KALINA COSSACK DANCE - (Krasnodar)

Director: Valeri Sviachtchenko

UCRAÏNA

CHOIR SHKOLNIE GODY - (Simferopol)

Director: Victor Zaslavsky

VENEZUELA

CORO POLIFÓNICO RAFAEL SUÁREZ - (Caracas)

Directora: María Colón Cabrera

CORAL AMACURO - (Tucupita)

Director: Cruz Eduardo Álvarez Cedeño

AMB LA CULTURA



TAMBÉ TENIM
MOLT D'INTERÈS.

CAIXA DE CATALUNYA 

**COMITÈ D'HONOR DEL «FESTIVAL INTERNACIONAL
DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS 1997»**

MOLT HONORABLE SR. JORDI PUJOL President de la Generalitat de Catalunya.

EXCM. SR. PETKOFF Ambaixador de Bulgària.

EXCM. SR. RANIERO VANNI Ambaixador d'Itàlia.

EXCMA. SRA. ISABEL CARO WILSON Ambaixadora de Filipines.

EXCM. SR. HENNING WEGENER Ambaixador de la Rep. Federal Alemanya.

EXCM. SR. LEONARDO MATHIAS Ambaixador de Portugal.

EXCM. SR. DAVID BRIGHTY Ambaixador de Gran Bretanya.

EXCM. SR. WLADYSTLAW LACZYNSKI Ambaixador de Polònia.

EXCMA. SRA. PAVLINA REZNICKOVÁ Ambaixadora de Txèquia.

EXCM. SR. PAL SCHMIDT Ambaixador d'Hongria.

EXCM. SR. DARIE NAVACEANU Ambaixador de Romania.

EXCM. SR. LUIS FELIPE SEIXAS CORREA Ambaixador del Brasil.

EXCM. SR. ANDRÉE GADAUD Ambaixador de França.

EXCM. SR. VALSI ABOLG Ambaixador de Letònia.

EXCM. SR. RODOLFO ECHEVARRIA Ambaixador de Mèxic.

EXCM. SR. VIKTJOR KOMPLETKTOV Ambaixador de Rússia.

EXCM. SR. FRANCISCO PAPARANI Ambaixador de Veneçuela.

SR. ANATOLI KUSNETSOV Encarregat de negocis de la CEI.

HONORABLE SR. JOAN MARIA PUJALS Conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

HONORABLE SR. JOSEP XAVIER HERNÁNDEZ Conseller d'Educació de la Generalitat de Catalunya.

HONORABLE SR. JOAN VIDAL I GAYOLÁ President del Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional de la Generalitat de Catalunya.

EXCM. SR. JOAN FRANCESC MARCO Diputat de Cultura de la Diputació de Barcelona.

EXCM. SR. ROMÀ CUYÀS Director General de Promoció Cultural de la Generalitat de Catalunya.

SRA. AURORA SANS Secretaria General del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

SR. JOAQUIM TRIADÚ Secretari General de la Presidència de la Generalitat de Catalunya.

IL·LM. SR. ANTONI ROQUÉ Alcalde de l'Esquirol - Cantonigròs.

IL·LM. SR. JACINT CODINA Alcalde de Vic.

IL·LM. SRA. ISABEL BRUSOSA Alcalde d'Olot.

IL·LM. SR. ANTONI MOLINA Alcalde de Tavertet.

IL·LM. SR. FRANCESC RIBAS SOLA Alcalde de Roda de Ter.

IL·LM. SR. SANSANEDAS Alcalde de Rupit-Pruit.

IL·LM. SR. RAMON SITJÀ I DOMÈNECH Alcalde de Manlleu.

SR. ENRIC SERRA BAVIERA President de PYSESA.

SR. EMILIO CEBAMANOS SARRETA President de FCC Construcció, S.A.

MN. JOSEP CRUELLS Rector de la Parròquia de Cantonigròs.

SR. FÈLIX MILLET President de l'Orfeó Català.

SR. JOSEP MARIA MAS President de la Federació Catalana d'Entitats Corals.

SR. PERE BALTA

SR. JOAN TRIADÚ

SRA. MARIA FONT DE CARULLA

SR. FRANCESC COSTABELLA

SR. MIQUEL MARTÍ I POL

SR. JOSEP NOGUÉ

COMPOSICIÓ DELS JURATS

JURAT DE MÚSICA

ÀNGEL COLOMER I DEL ROMERO (Director Artístic del FIMC)
VIC NEES
PIERRE HUWILER
FRANCESC LLONGUERES
JOSEP M. CASTELLÓ (Secretari)
JORDI COLOMER
FRANCESC BUSQUETS
M^a EUGÈNIA CASTELLVÍ
M^a TERESA GIMENEZ
JOSEP VILA

JURAT DE DANSA

ALBERT SANS
PILAR LLORENS «Pastora Martos»
JOSÉ DE UDAETA
RITA PRINS
JOSEP MAS (Secretari del Jurat)

DIRECTORI

OFICINA PERMANENT DEL FESTIVAL

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS
Muntaner, 305 - entresol 2a.
08021 BARCELONA
Telèfon 201 77 11 Fax (93) 201 77 11 e-mail: fimc @ abaforum.es

OFICINA DURANT LA CELEBRACIÓ DEL FESTIVAL

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS
CANTONIGRÒS-CATALUNYA-ESPANYA
Telèfons 852.50.86 / 852.50.95

VENDA ANTICIPADA D'ENTRADES

OFICINA DEL FESTIVAL. Telèfon 201 77 11

SERVEIS DISPONIBLES EN EL «CAMPUS» DEL FESTIVAL

INFORMACIÓ
TELÈFON PÚBLIC
ALIMENTACIÓ
BEGUDES
GELATS
BANCA
METGE I AMBULÀNCIA
MATERIAL FOTOGRÀFIC
FOTOGRAFIES I VÍDEOS DEL FESTIVAL
PREMSA
SUBMINISTRAMENT DE PROGRAMES I ENTRADES
VENDA DE RECORDS

Restaurants del Collsacabra

HOTEL

«CANTONIGRÒS»

Cuina casolana
Saló per a banquets
Ctra. Vic - Olot, Km. 25
Tel: 856 50 47 - 852 50 15
Cantonigròs

FONDA

«CAN CANAL»

Especialitats en:
-Cuina de muntanya
-Esmorzars de forquilla
-Brasa de carbó vegetal
-Rebosteria casolana
-Plats per emportar
c/ Major, 23 • Tel: 852 50 51
Cantonigròs

HOSTAL

«ESTRELLA»

BAR RESTAURANT
Casa de colònies
«CAN PINÓS»
BAR MUSICAL «L'ART»
Pça. Bisbe Font, 1
Tel: 852 20 05
Rupit

RESTAURANT

«ALBERT»

Camí de St. Joan, 4
Tel: 852 20 21
Rupit

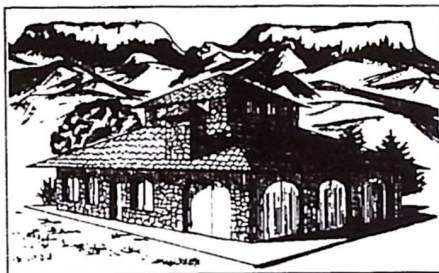


HOSPITALITY GROUP

SOLUCIONES INFORMATICAS PARA HOTELES Y RESTAURANTES

Avda. de Roma, 2, plta. 22 • 08014 BARCELONA
Tel: (93) 228 93 93 • 228 93 92 - Email: sul.esp@bcn.servicom.es

Formatgeries artesanes de Cantonigròs



*Carretera de Vic a Olot
Km. 24
08569 Cantonigròs
(Osona) Barcelona
Telèfon (93) 852 50 06*



HOTEL CANTONIGRÒS

Carretera Vic-Olot, Km. 25 - Tel. 856 50 47

BAR - RESTAURANTE - CELLER

COMITÈ ORGANITZADOR I COL·LABORADORS
COMITÉ ORGANIZADOR Y COLABORADORES
ORGANIZING COMMITTEE

COMITÈ EXECUTIU

Àngel Colomer i del Romero (Director Artístic)
Josep M. Busquets (President)
Valentí Villanueva (Sots-President) (Comitè de Finances)
Maria Rosa Plana i Lluís Pi (Secretaria)
Rosa Maria Oliu (Comitè d'Hospitalitat)
Jaume Borràs i Rafel Prat (Comitè del Camp)
Lluís Garcia (Comitè de Transports i Comunicacions)
Blanca Busquets (Comitè de Promoció i Publicitat)

COMITÈ ARTÍSTIC

Àngel Colomer, Josep M. Castelló, Josep Mas, Montserrat Soler, M^a Carme Adelantado, Jordi Subirà, Teresa Pont.

COMITÈ DE FINANCES

Valentí Villanueva, Montserrat Camps, Jaume Caralt, Lluís Pi, Montse Busquets, Montse Jordà.

Servei d'entrades i control: Glòria Hill, Francesc Angurell, Ramon Camps, Joan Planes, Marta Mas, Gemma Colom, Rosa Baulenas, Núria Molas, Rafel Puigdenegoles, Joan Forero, Josep Oliveda, Pere Rovira, Joan Domènech, Imma Molas, Pilar Romaní, Glòria Prat, Sussanna Hernández, Didac Casals. Voluntaris Terrassa.

COMITÈ D'HOSPITALITAT

Rosa Maria Oliu i Assumpció Canal.

Servei de recepció: Isabel Corominas, Lúdia Hill, Maria Dolors Oliu, Montserrat Oliu, Amàlia Sabartés, Maria Antònia Fàbregues, Pilar Rierola, Josefina Oliu, Teresa Margarit, Montse Marquet, Montse Renom, Anna Puigdevall, Marina Serradell, Dolors Camps, Maria Gabarró, Paquita Monsó, Maria Carme Escobar, Montserrat Dot, Tecla Fort, Maria Carmen Homs, Rosa Maria Panadès, Teresa Piella, Pilar Piella, Maria Gallar, Imma Molas, Joaquim Portas, Concepció Ricart, Francisca Fàbregas, Pau Barberá, Maria Barberá, Dolors Arenyas, Montserrat Puig, Joaquim Portas, Olga Gallego, Raül Gallego, Maite Nieto, Montse Arenyas, Núria Arenyas.

Servei d'enllaços: Assumpció Canal, Carme Muntades

CANTONIGRÒS I RODALIES: Rosa Plana; **L'ESQUIROL:** Fina Comajoan i Paku Serrat; **MANLLEU:** Jesús Sánchez; **VIC:** Ventura Serra, Mercè Ramos, Eugeni Vancells; **SANTA EUGÈNIA DE BERGA:** Mercè Cassasses i Quim Comas; **RODA DE TER:** Pilar Font; **TARADELL:** Jordi Altamir; **ESPINELVES:** Maria Esperança Tortadés; **HOSTALETS DE BALENYÀ:** Elena Casadesús i Albert Fontgirell; **CALLDETENES:** Carme Torner; **VINYOLES:** Conxita Casas i Ramon Cots; **TONA:** Marta Puigdollers i Ramon Rovira; **FOLGUEROLES:** Ventura Bagueria i Cèlia Pujol; **VILADRAU:** Inès Portet; **SANT JOAN DE FÀBREGUES:** Eduard

Coronado; SANTA EULÀLIA DE RIUPRIMER: Albert Barniol; SANT BOI DE LLUÇANÈS: Maria Teresa Corominas; SANT VICENÇ DE TORELLÓ: Fina Cubí i Maria Rodriguez; TAVERNET: Ernest Gutiérrez i Llucià Mas; BORGONYA: Teresa Farré; CENTELLES: Faustina Font; GURB: Montserrat Vila i Ramon Abadal.

Servei de guies i intèrprets: Santi Alcaide, Albert Llucià, Jordi Vilà, Ramon Bacardit, Sílvia Estévez, Mònica Badosa, Montse Camarasa, Mayte Martínez, Núria Camarasa, Olga Casa, Marc Cartaña, Àgueda Ribalta, Manan Garriga, Elisabeth Sánchez, Iratxe González, Carlos Medina, Sergi Hostalot, Elisabeth Vilà, Eva Mitjà, Judith Gabarró, Marta Livina, Sussanna Pezzi, Cecília Valls, Marek, Xavier Hernández, Susana Aguilar, Laura Servent, Cristina Servent, Esther Jornet, Maria Gómez, Àngel Guimerà, J. Manel Sánchez, Alejandra Pezzi, Guillermo Pezzi, Eva Aguilar, Anna Barriga, Rosa Bosch, Savier Comella, Sandra Cornejo, Montse Florensa, Eulàlia Garcés, Mario Garcia, Pep Garrido, Lourdes Machado, Maria Mèlich, Glòria Molina, Gemma Pinyol, Núria Prat, Sussanna Romero, Montse Sardà, Ester García, Roser Cerdà, Òscas Planter, Anna Römer, Maria Dolors González, Carme Planella, Sandra Pérez Rebollo.

COMITÈ DEL CAMP

Jaume Borràs, Miquel Roviró, Rafel Prat, Lluís Guillamet, Jordi Albanell, Josep M. Rizo.

Serveis tècnics: Pere Gabarró (*Electricitat*), Lluís Codina (*Aigua*), Rafel Prat (*Infraestructura i obres*), Josep Montmany i Pablo Gil (*Recinte i Muntatge*), Lluís Batlle i Antonio Martínez (*Megafonia, Il·luminació i TV*), Eduard Busquets (*Informàtica i Comunicacions interiors*).

Servei de restaurant: Maria Carme Adelantado, Dolors Camps, R.C. Servicios S.A., Monitors de l'Esplai Collsacabra, Sergi Camps, Joan Canals, Carme Muntades, Voluntaris Terrassa.

Serveis mèdics: Creu Roja, Lluís i Emília Arcalís, Imma Colom, Joan Castella, Rosa Maria Prat, Judit Johnson, Climent Casals.

Servei de flors: Lluís Guillamet, Margarita Quesada, María Carmen Escobar, Joan Puntí, Josep Montmany, Mercè Cortina.

Amics del Festival: Jordi Subirà, Carme Adelantado.

Serveis diversos: Ricard Riera, Ramon Bou, Ramon Codina, Josep M. Rizo, Miquel Montmany, Pepeta Roura, Joan Gabarró, Jaume Plana, Josette Ribes, Montserrat Puig, Montserrat Parramon, Francesc Gómez, Miquel Montmany Jr., Gemma Rovirosa, Victòria Esteve, Ramon Pons, Pere Sala, Mireia Romeo, Freddy Witty, Voluntaris de Terrassa, Jordi Subirà, Joan Puerto, Joan Rovira, Miquel Martín, Escoltes Catalans, el Rebost d'en Toni Gròs.

Serveis de parcs infantils: Mireia Farrerons i Noemí Alquézar.

COMITÈ DE TRANSPORTS I COMUNICACIONS

Lluís García, Antoni Sancho, Eduard Busquets, Josep Montmany, David Bala-
ciart, Nens i Nenes de Cantonigròs, David Gabarró, Marc Busquets, Lluís Llopart,
Bernat de Riba.

COMITÈ DE PROMOCIÓ, PUBLICITAT I TEATRE

Blanca Busquets i Francesc Casadesús

Premsa: Maria Vall

Serveis d'escenaris: Sònia Busquets, Anna Jové, Anna Guis, Núria Ruano,
Carme Lausin, Carme Molas, Carlota Sardà, Ariadna Barrufet, Roser Colom,
Emma Farrès, Clara Busquets, Marc Busquets, Nina Costas, Isabel G. Canals,
Maria Serra, Maria Carme Sañé, Catalina Estela, Marc Missé, Gerard Codina.

Presentadors: Blanca Busquets, Sílvia Tarragona, Francesc Casadesús, Joan
Vives, Gerard Codina.

SECRETARIA: Maria Rosa Plana, Lluís Pi, Eduard Busquets, Maribel Lucea,
Àlex Busquets, David Busquets, Noèlia Ara.

Demanem disculpes per les moltes omissions de persones que hi han col·laborat
i per les que hi entraran a col·laborar però que, en aquest moment de fer l'edició,
encara no coneixem.

Casa
García,
S.A.

C/ Fontcoberta 40 Manlleu

PREMIS I TROFEUS

En el Festival de 1997 és previst de concedir premis en metàl·lic fins a un total de 625.000 ptes., a més dels trofeus següents per a cada competició:

Premi Generalitat de Catalunya al 1r. classificat.

Premi PYSESA al 2n. classificat.

Premi Ajuntament de Vic al 3r. classificat.

Premi Festival Internacional de Música de Cantonigròs.

Els premis en metàl·lic de les competicions de música i dansa populars són una col·laboració de la Fundació La Fontana.

- L'actuació dels grups infantils serà valorada pels seus mèrits però no classificada i se'ls concedirà els premis segons aquests criteris.
- Les decisions del Comitè Executiu o dels Membres del Jurat que actuïn en representació seva per tot allò que fa referència als concursos, són indiscutibles i concloents. Aquesta és una condició essencial per participar als concursos. Qualsevol reclamació s'haurà d'enviar per escrit al Director Musical abans que finalitzi el concurs a què es refereixi.
- Quan es produeixin empats entre els primers classificats, es repartiran els premis en metàl·lic previstos de manera proporcional i els trofeus seran repartits entre els primers classificats.

PREMIOS Y TROFEOS

En el Festival de 1997 está previsto conceder premios en metálico hasta un total de 625.000 pesetas, además de los siguientes trofeos para cada competición:

Premio Generalitat de Catalunya al 1er. clasificado.

Premio PYSESA al 2º. clasificado.

Premio Ayuntamiento de Vic al 3er. clasificado.

Premio Festival Internacional de Música de Cantonigròs.

Los premios en metálico de las competiciones de música y danza populares son una colaboración de la Fundació La Fontana.

- La actuación de los grupos infantiles será valorada por sus méritos pero no clasificada y se les concederá los premios según estos criterios.
- Las decisiones del Comité Ejecutivo o de los Miembros del Jurado que actuen en su representación para todo lo que hace referencia a los concursos, son indiscutibles y concluyentes. Esta es una condición esencial para participar en los concursos. Cualquier reclamación deberá dirigirse por escrito al Director Musical antes de que finalice el concurso a que se refiera.
- Cuando se produzcan empates en los primeros clasificados, se repartirán los premios en metálico previstos de forma proporcional y los trofeos serán repartidos entre los primeros clasificados.

TROPHIES AND PRIZES

For 1997 the Festival will offer prizes in cash, up to 625.000 pesetas in total, besides the following trophies for each competition:

First Place: Premi Generalitat de Catalunya (Generalitat of Catalunya Prize).

Second Place: Premi PYSESA (PYSESA Prize).

Third Place: Premi Ajuntament de Vic (Vic Town Hall Prize).

Special mentions: Premi Festival Internacional de Música de Cantonigròs.

- When the first classified groups score the same number of points, the prizes in cash will be divided proportionally and the trophies will be given to all those who share the first posts.
- The performances of the children groups will be judged on their own merits, but will not qualify for the above trophies and other prizes will be given to them according to merit.
- The decision of the Executive Committee and the adjudicators will be final. This is an essential condition for participating in the Festival. Any claim should be sent in writing to the Musical Director of the Festival before the competition has ended.

Restaurants del Collsacabra

BRASERIA

«EL COLL»

Especialitats en
carn a la brasa

Mas «El Coll»

Ctra. de Vic-Olot, Km. 34

Tel: 852 21 05

Rupit - Fruit

HOSTAL

RESTAURANT

«LA DEVESA»

Ctra. de Vic-Olot, Km. 35

Tels:

852 20 12 - 852 20 84

Rupit - Fruit

BRASERIA - BAR

«CAL CARRETER»

Amanides

Carns a la brasa

Embotits

Ctra. Vic - Olot

Tel: 856 52 63

Cantonigròs

RESTAURANT

«SAU VELL»

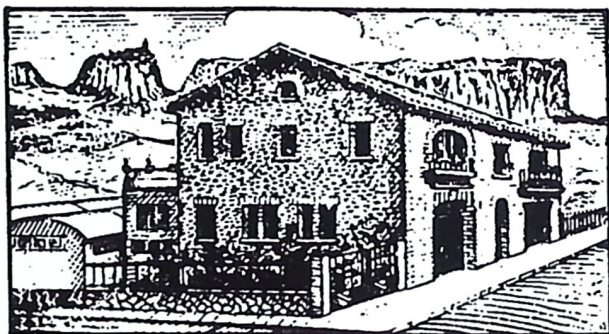
CLUB NÀUTIC

Tel: 744 71 30

08519 Vilanova de Sau



CODORNIU



EMBOTITS

MANUEL COLOM

Carrer Major, 28 i 30 - Tel. 856 50 58 - CANTONIGRÒS (Barcelona)

RESUM DEL PROGRAMA
RESUMEN DEL PROGRAMA
SUMMARY OF THE PROGRAMME

DIJOUS-JUEVES-THURSDAY • 17, JULIOL

TARDA-TARDE-EVENING - 19 h. (7p.m.)

- Cerimònia de benvinguda i obertura del Festival
Ceremonia de bienvenida y apertura del Festival
Welcoming ceremony & opening performance
- Concert Internacional
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

DIVENDRES-VIERNES-FRIDAY • 18, JULIOL

MATÍ-MAÑANA-MORNING - 10 h. (10a.m.)

- Competició núm. 1 - Cors mixtos
Competición núm. 1 - Coros mixtos
Competition nr. 1 - Mixed choirs
- Competició núm. 3 - Cors femenins
Competición núm. 3 - Coros femeninos
Competition nr. 3 - Female choirs

TARDA-TARDE-EVENING - 19 h. (7p.m.)

- Concert Internacional
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

DISSABTE-SÁBADO-SATURDAY • 19, JULIOL

MATÍ-MAÑANA-MORNING - 10 h. (10a.m.)

- Competició núm. 4 - Cors mixtos, masculins o femenins, de música popular
Competición núm. 4 - Coros mixtos, masculinos o femeninos, de música popular
Competition nr. 4 - Mixed, male or female choirs, folk music
- Competició núm. 5 - Grups internacionals de danses
Competición núm. 5 - Grupos internacionales de danza
Competition nr. 5 - International dance groups

TARDA-TARDE-EVENING - 19 h. (7p.m.)

- Concert Internacional
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

DIUMENGE-DOMINGO-SUNDAY • 20, JULIOL

MATÍ-MAÑANA-MORNING - 12 h. (12p.m.)

- Competició núm. 2 - Cors infantils
Competición núm. 2 - Coros infantiles
Competition nr. 2 - Children's choirs
- Concert Internacional infantil
Concierto Internacional infantil
International Children's concert

TARDA-TARDE-EVENING - 18 h. (6p.m.)

- **CONCERT INTERNACIONAL I CLAUSURA DEL FESTIVAL**
CONCIERTO INTERNACIONAL Y CLAUSURA DEL FESTIVAL
INTERNATIONAL CONCERT & ENDING OF FESTIVAL

HIMNE DEL FESTIVAL / HIMNO DEL FESTIVAL / FESTIVAL HYMN

Majestuos

Oi - dà ! oi - dà ! que de Can-to-nd-gròs es- tant, s'al-cin les
 Oi - dà ! oi - dà ! d'a - cí es - tant, s'al-cin
 Oi - dà ! oi - dà ! Oi, oi - dà ! a-re, s'al-cin les
 Oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! amb les

retintut i marcat

veus s'a - ple-gui el cant, si - gui u - ne llo-a i res-so-ni ai-re-en-
 veus s'a - ple-gui el cant, que si - gui sem - pre; i res-so-ni ai-re-en-
 veus s'a - ple-gui el cant, sem - pre; i res-so-ni ai-re-en-
 veus i el cant, sem - pre; i res-so-ni ai-re-en-

creix. ret.

llà, i res-so-ni ai-re-en- llà, l'a-le-gria i la pau, l'alegria i la
 llà, i res-so-ni ai-re-en- llà, l'a-le-gria i la pau, l'alegria i la
 llà, i res-so-ni ai-re-en- llà, l'a-le-gria i la pau, l'alegria i la
 llà, i res-so-ni ai-re-en- llà, l'a-le-gria i la pau, l'alegria i la

pau d'a-quest pe-re-gri - nar; d'a- quest pe-re-gri - nar.
 pau d'a-quest pe-re-gri - nar; pe - re - gri - nar.
 pau, i en - llà, pe - re - gri - nar.
 pau, i en - llà pe - re - gri - nar.

**CERIMÒNIA DE BENVINGUDA I OBERTURA DEL FESTIVAL
CEREMONIA DE BIENVENIDA Y APERTURA DEL FESTIVAL
WELCOMING CEREMONY & OPENING PERFORMANCE**

DIJOURS-JUEVES-THURSDAY • 17, JULIOL, 19 H. (7P.M.)

- **CERIMÒNIA DE BENVINGUDA I PRESENTACIÓ DELS GRUPS PARTICIPANTS**
CEREMONIA DE BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN DE LOS GRUPOS PARTICIPANTES
WELCOMING CEREMONY & PRESENTATION OF THE PARTICIPANTS
- **HIMNE DEL FESTIVAL / HIMNO DEL FESTIVAL / FESTIVAL HYMN**
- **CONCERT INTERNACIONAL**
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»
Presentadors: Blanca Busquets i Francesc Casadesús

COR VIVALDI (Barcelona-Catalunya)

Director: Òscar Boada

CHOIR SHKOLNIE GODY (Simferopol-Ucraïna)

Director: Victor Zallavsky

KRESALA DANTZA TALDEA (Donosti-Eukadi)

Director: Haritz Gutiérrez Zubizarreta

UNIVERSITY OF PHILIPPINES CONCERT CHORUS (Quezon City-Filippines)

Director: Rey F. Paguio

CORO CITTÀ DI ODERZO (Oderzo-Itàlia)

Director: Bertin Lydia Visentin

GRUPO DE DANZAS CITALLA-CE (Districte Federal-Mèxic)

Directora: Ada Arroyo Vilaseñor

CANTUS (Hillerod-Dinamarca)

Directors: Annie i Ingolf Munch

CORAL DA UNIVERSIDAD DE BRASILIA (Brasilia-Brasil)

Director: Sr. Macconi Acaújo

SALACA (Salacgrive-Letònia)

Directora: Inguna Gremze

MOI UNIVERSITY CHOIR (Eldoret-Kenya)

Director: Frederick B.J.A. Ngala

JURMALA MIXED CHOIR (Riga-Letònia)

Director: Armands Zavadskis

COMPETICIONES-COMPETITIONS

DIVENDRES-VIERNES-FRIDAY • 18, JULIOL, 10 H. (10 A.M.)

A. COMPETICIÓ NÚM. 1, CORS MIXTOS D'UN MÀXIM DE 60 CANTAIRES

COMPETICIÓN NÚM. 1, COROS MIXTOS DE HASTA 60 VOCES

COMPETITION NR. 1, MIXED CHOIRS, UP TO 60 VOICES

1) Dues obres obligades / Dos obras obligadas / Two obligatory works

a) *Cançó del goig perdut* (3r. premi concurs comp. FIMC) Frederic Oller. Ed. Festival

b) *Waldesnacht* Joannes Brahms (1833-1897). Ed. Edition Peters

2) Una obra original d'un compositor del país d'on procedeixi el cor. La durada de l'obra no pot excedir els 5 minuts. / Una obra original de un compositor del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para esta obra. / An original work by a composer of the country of the participating choir. Maximum time for this work, 5 minutes.

1r. Premi, 1r. Premio, First Prize: 100.000 Pts., 2n: 50.000 Pts., 3r.: 25.000 Pts.

Presentadora: Blanca Busquets

1. GRUPO CORAL DO ESTREITO DE CÁMARA DE LOBOS (Estreito-Portugal)
 Directora: Zélia Maria Ferreira Gomes
 – *Josézito* (Mario de Sampayo Ribeiro)
2. EXPERIMENTAL CHOIR OF THE MUNICIPALITY OF RHODES (Rodes-Grècia)
 Director: George Sakellarides
 – *Heretismós Stin Eiréne* (George Kouroupós)
3. CORO INSTITUTO PADRE MANJÓN (Granada-Andalusia)
 Director: Mauricio L. Linari Melei
 – *Balada de Mallorca* (Manuel de Falla)
4. COR TIRNAVIA (Trnava-Eslovàquia)
 Director: Gabriel Kalapos
 – *Rytmus* (Ivan Hrusovsky)
5. LIRA MIXED CHOIR (Zagreb-Croàcia)
 Director: Emil Coseto
 – *Voda Zaira* (Josip Slavenski)
6. CORAL TOMÁS LUÍS DE VICTORIA (Medellín-Colòmbia)
 Directora: Cecilia Espinosa Arango
 – *Miro en tus labios de ahora* (Milton Ordoñez)
7. COR CIUTAT D'EIVISSA (Eivissa-Balears)
 Director: Miguel San Miguel Fuster
 – *Roqueta sa meva roca* (Popular)
8. CORO SINFÓNICO DE PUERTO RICO (San Juan-Puerto Rico)
 Director: James Rawie
 – *O vos omnes* (Pau Casals)
9. CORAL DA UNIVERSIDAD DE BRASILIA (Brasilia-Brasil)
 Director: Macconi Acaujo
 – *Dona Nobis* (Carlos A. Pinto da Fonseca)
10. UNIVERSITY OF WARWICK CHAMBER CHOIR (Coventry-Gran Bretanya)
 Director: Colin Touchin
 – *Sharp by Fast* (Colin Touchin)
11. COR ANIMUS (Iasi-Romania)
 Director: Valeriu Gadei
 – *Suita corala din tara Oasului* (Darin Pop)
12. COR CAP-PELA (Alcúdia-Balears)
 Director: Ferran Pascual
 – *No sóc el Rei*
13. MOI UNIVERSITY CHOIR (Eldoret-Kenya)
 Director: Frederick B.J.A. Ngala
14. THE HIMIG SINGERS (Davao City-Filipines)
 Director: Alvin E. Alviola
 – *Salmo 29* (Rudy Villanueva)

-
15. CHORALE SAHAK-MESROP (Marsella-França)
 Director: M. Khatching Yilmazian
 – *Ereyan Erebouni* (Edgar Hoyanessian)
16. UNIVERSITY OF PHILIPPINES CONCERT CHORUS (Quezon City-Filippines)
 Director: Rey F. Paguio
 – *Gloria* (Capriano Cayabyab)
17. CANTUS (Hillerod-Dinamarca)
 Directors: Annie i Ingolf Munch
 – *The 13 Psalm* (Finn Evald)
18. CHOEUR DE CHAMBRE DES JEUNES DE ST. PETERBOURG (St. Peterburg-Rússia)
 Directora: Julia Khoutoretskaia
 – *Suite* (Dmitri Smirnov)
19. NYÍREGYHÁZI VEGYESKAR (Nyíregyháza-Hongria)
 Director: Fehér Ottó
 – *Due Motetti-II-Cantate Domino* (Szokolay Sa'ndor)
20. PUERI CANTORES TARNOVIENSES (Tarnów-Polònia)
 Director: Andrzej Zajac
21. JURMALA MIXED CHOIR (Riga-Letònia)
 Director: Armands Zavadskis
 – *Mate Saule* (Peteris Vasks)



C/ Argenters, 12
 Tel. i Fax: (93) 886 10 37
 Hobby: 889 22 04
 08500 VIC (Barcelona)

B. COMPETICIÓ NÚM. 3, CORS FEMENINS D'UN MÀXIM DE 50 CANTAIRES

**COMPETICIÓN NÚM. 3, COROS FEMENINOS DE HASTA 50 VOCES
 COMPETITION NR. 3, FEMALE CHOIRS UP TO 50 VOICES**

1) Dues obres obligades / Dos obras obligadas / Two obligatory works

a) *Ave Maria* - Johannes Brahms, Ed. G. Shirmer's-USA.

b) GOTT MEINE ZUVERSICHT-PSALM 23, op. 132 - Franz Schubert, Ed. W.S. Gwynn Williams-N. Gales.

2) Una obra original d'un compositor del país d'on procedeix el cor. La durada de l'obra no pot excedir els 5 minuts.

Una obra original de un compositor del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para esta obra.

An original work by a composer of the country of the participating choir. Maximum time for this work, 5 minutes.

Primer Premi: 80.000 Ptes., Segon: 40.000 Ptes., Tercer: 20.000 Ptes.

Primer Premio: 80.000 Pts., Segundo: 40.000 Pts., Tercero: 20.000 Pts.

First Prize, 80.000 Pts., Second, 40.000 Pts., Third, 20.000 Pts.

Presentador: Francesc Casadesús

1. CORO INSTITUTO PADRE MANJÓN (Granada-Andalusia)
 Director: Mauricio L. Linari Melei
 - *Dónde va de Mañana* (J. Alfonso García)
2. CORO CITTÀ DI ODERZO (Oderzo-Itàlia)
 Director: Bertin Lydia Visentin
 - *Laudi alla Vergine* (G. Verdi)
3. CHOIR SHKOLNIE GODY (Simferopol-Ucraina)
 Director: Victor Zaslavsky
 - *The Silver Rain* (O. Khromushin)
4. FEMALE CHOIR AUSMA (Riga-Letònia)
 Director: Janis Zirmis
5. OZVENA (Piestany-Eslovàquia)
 Director: Sergej Mirinov
 - *Moja Milá Pani Hmla* (Ivan Hrusovsky)
6. OSTRAVSKY DIVCI SBOR (Ostrava-República Txeca)
 Director: Milan Chromik
 - *Holoubci* (Zenek Lukas)
7. GRUPO CORAL DO ESTREITO DE CÁMARA DE LOBOS (Estreito-Portugal)
 Directora: Zélia Maria Ferreira Gomes
8. COR SANT ESTEVE (Vila-Seca-Catalunya)
 Directora: Charo García
 - *El Mariner* (Francesc Civil)
9. MOI UNIVERSITY CHOIR (Eldoret-Kenya)
 Director: Frederick B.J.A. Ngala
10. GRONNEVANG (Hillerod-Dinamarca)
 Directors: Annie i Ingolf Munch
 - *Psalm 87 and 121* (Knud Jeppesen/Soren H. Sorensen)
11. CORO SINFÓNICO DE PUERTO RICO (San Juan-Puerto Rico)
 Director: James Rawie
12. NYÍREGYHÁZI VEGYESKAR (Nyíregyháza-Hongria)
 Director: Fehér Ottó
 - *Música Nocturna-I-Alkony* (Szokolay Sa'ndor)
13. CHOEUR DE CHAMBRE DES JEUNES DE ST. PETERSBOURG (St. Petersburg-Rússia)
 Directora: Julia Khoutoretskaia
 - *Chansons Cérémoniales* (Igos Stravinski)

**CONCERT INTERNACIONAL
CANÇONS I DANSES DEL MÓN**

DIVENDRES-VIERNES-FRIDAY • 18, JULIOL, 19 H. (7P.M.)

Presentadors: Blanca Busquets i Joan Vives

KODA'LY ZOLTÁN CHILDREN'S CHOIR (Komló-Hongria)

Director: Madráné Kónya Melinda

SONOR (Kichinev-Moldàvia)

Director: Dmitrovitch Andrei

THAOD (Lanzarote-Illes Canàries)

Director: Juan Antonio Alma Martín

SELTINIS (Siauliai-Lituània)

Directors: Violeta & Romas Laugaliai

GRONNEVANG (Hillerod-Dinamarca)

Directors: Annie i Ingolf Munch

CORAL TOMÁS LUÍS DE VICTORIA (Medellín-Colòmbia)

Directora: Cecilia Espinosa Arango

ARMAZI (Tbilisi-Georgia)

Director: Shanko & Guliko Chokhonelidze

UNIVERSITY OF WARWICK CHAMBER CHOIR (Coventry-Gran Bretanya)

Director: Colin Touchin

COR ANIMUS (Iasi-Romania)

Director: Valeriu Gadei

CITTÀ DI FAVARA (Favara-Itàlia)

Director: Salvatore Constanza

RUSAVA (Bystrice Pod Hosdtynem-República Txeca)

Director: Jiri Stanovsky

COR TIRNAVIA (Trnava-Eslovàquia)

Director: Gabriel Kalapos

COR SANT ESTEVE (Vila-Seca-Catalunya)

Directora: Charo García

KALINA COSSACK DANCE (Krasnodar-Rússia)

Director: Valeri Sviachtchenko

THE HIMIG SINGERS (Davao City-Filipines)

Director: Alvin E. Alviola



Seccions especialitzades en:

Carnisseria
Xarcuteria
Peixateria
Fruites i verdures
Fleca

**TAMBÉ HI TROBAREU
POLLASTRES A L'AST**

Camí Reial, 7 • Tel. 856 50 27
CANTONIGRÒS

cantonii s.a.

EMPRESA CONSTRUCTORA

- Oferim tot tipus de serveis de construcció.
- Promocionem la realització del vostre habitatge o xalet.
- També gestionem la compra-venda de la parcel·la que vostè necessita.

Camí Reial, 11
Tel. 856 50 49 • Fax: 856 51 00
CANTONIGRÒS

Pla de l'Aire, 2
Tel. 859 06 10 • Fax: 850 49 41
TORELLÓ



COMPETICIONS-COMPETICIONES-COMPETITIONS

DISSABTE-SÁBADO-SATURDAY • 19, JULIOL, 10 H. (10A.M.)

- A. **COMPETICIÓ NÚM. 4, CORS MIXTOS, MASCULINS I FEMENINS, DE MÚSICA POPULAR, DE 60 CANTAIREs MÀXIM**
COMPETICIÓN NÚM. 4, COROS MIXTOS, MASCULINOS Y FEMENINOS, DE MÚSICA POPULAR, DE 60 VOCES MÁXIMO
COMPETITION NR. 4, MIXED, MALE OR FEMALE CHOIRS, FOLK MUSIC UP TO 60 VOICES

Dues obres lliures que pertanyin a la més genuïna música popular del país d'on procedeixi el cor. Durada: 5 minuts per a cada obra com a màxim.

Dos obras de libre elecció que pertenezcan a la més genuïna música folklòrica del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para cada obra.

Two works chosen from the folklore music of the country of the participating choir. Maximum time for each work 5 minutes.

Primer Premi: 50.000 Ptes., Segon: 25.000 Ptes., Tercer: 10.000 Ptes.

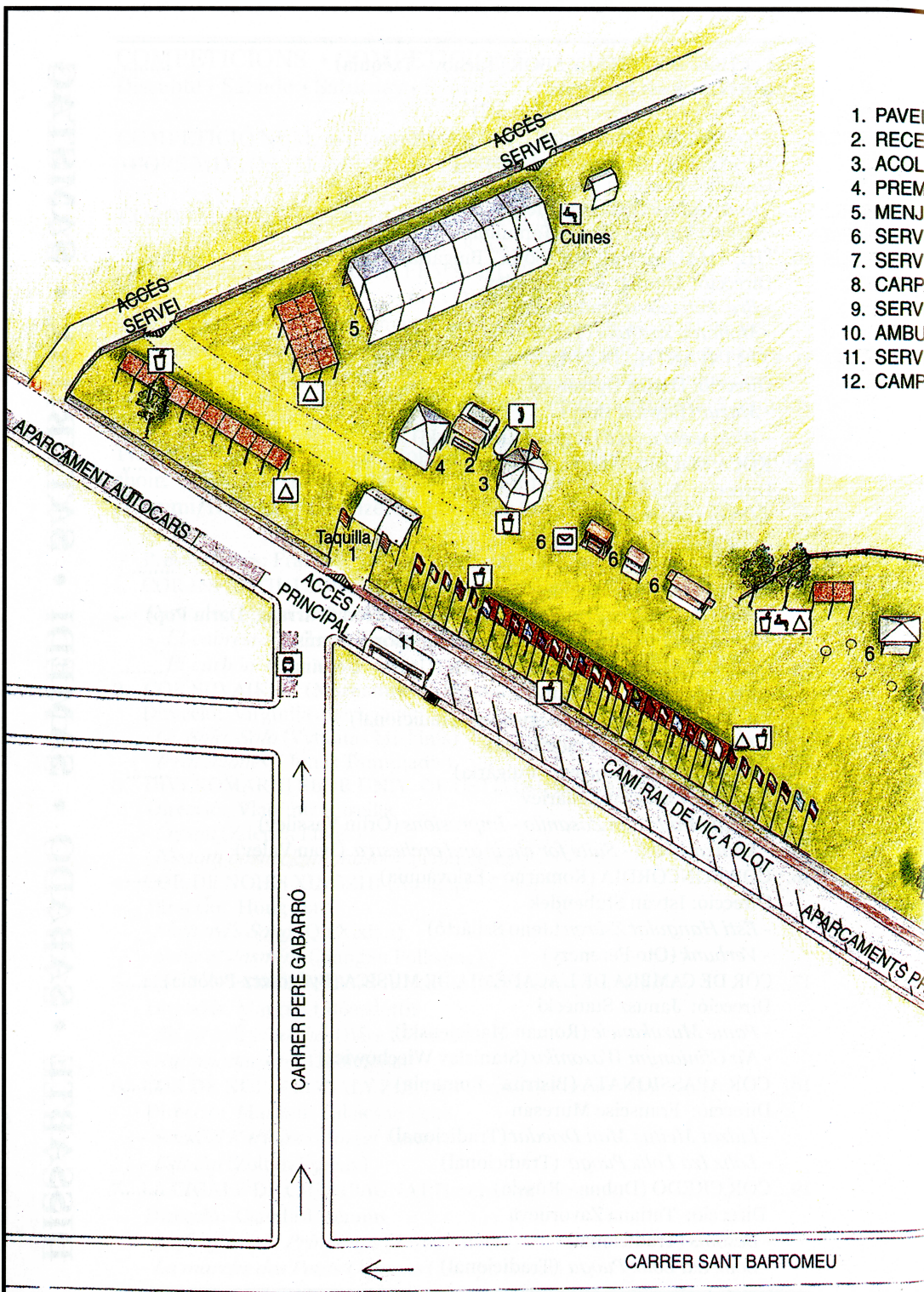
Primer Premio: 50.000 Pts., Segundo: 25.000 Pts., Tercero: 10.000 Pts.

First Prize, 50.000 Pts., Second, 25.000 Pts., Third, 10.000 Pts.

Presentador: Gerard Codina

1. **JITRENKA** (Ceské Budejovice-República Txeca)
Director: Otakar Dubsky
– *Haj Husy Ze Psenice* (Folk)
– *Czech Folk Song* (Folk)
2. **EXPERIMENTAL CHOIR OF THE MUNICIPALITY OF RHODES**
(Rodes-Grècia)
Director: George Sakellarides
– *Se Kainourgia Vark Bika* (Folk)
– *Nisótissa* (Folk)
3. **CHOEUR DE CHAMBRE DES JEUNES DE ST. PETERSBOURG**
(St. Peterburg-Rússia)
Directora: Julia Khoutoretskaia
– *Tempête de Neige* (Popular)
– *Comme la femme a vendu son Mari* (Folk)
4. **LIRA MIXED CHOIR** (Zagreb-Croàcia)
Director: Emili Coseto
– *La Darke* (Emil Cosetto)
– *Doso, Doso Juro Je* (Emil Cosetto)
5. **CORO INSTITUTO PADRE MANJÓN** (Granada-Andalusia)
Director: Mauricio L. Linari Melei
– *Con el Vito* (arr. Manuel Massotti)
– *Granada* (Agustín Lara)
6. **MOI UNIVERSITY CHOIR** (Eldoret-Kenya)
Director: Frederick B.J.A. Ngala

1. PAVEL
2. RECEP
3. ACOLL
4. PREM
5. MENJA
6. SERVE
7. SERVE
8. CARPA
9. SERVE
10. AMBUL
11. SERVE
12. CAMP



CARRER PERE GABARRÓ

CAMI RAL DE VICA OLOT

CARRER SANT BARTOMEU

APARCAMENT AUTOCARS

APARCAMENTS PRI

ACCÉS SERVEI

ACCÉS SERVEI

ACCÉS PRINCIPAL

Taquilla

Cuines

O D'ACCÉS
 CIÓ - INFORMACIÓ
 IMENT
 SA
 OR PARTICIPANTS
 S D'ALIMENTACIÓ PÚBLICS
 S DIVERSOS - PUBLICITAT
 PRINCIPAL
 IS
 ÀNCIA
 IS DE BANCA
 DE TREBALL



- △ • ZONA D'OMBRA I DESCANS
- ☪ • CONTENIDOR / PAPERERA
- ☪ • FONT
- ☎ • TELÈFONS
- ✉ • BÚSTIA
- ☺ • SANITARIS
- ▲ • DUTXES
- ⊠ • CREU ROJA
- ⚡ • GENERADOR ELÈCTRIC
- ▮ • ESTENDARDS
- 🚂 • PARADA DEL CARRILET



FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS PLÀNOL DEL RECINTE

-
7. CORAL TOMÁS LUÍS DE VICTORIA (Medellín-Colòmbia)
 Directora: Cecilia Espinosa Arango
 – *Guabina Chiquinquireña* (Mario Gómez Vignes)
 – *Bullerengue* (Popular)
 8. UNIVERSITY OF PHILIPPINES CONCERT CHORUS
 (Quezon City-Filipines)
 Director: Rey F. Paguio
 – *Chua-Ay* (arr. Fabián Obispo)
 – *Salidum-Ay* (arr. Paguio)
 9. CHORALE SAHAK-MESROP (Marsella-França)
 Director: M. Khatchig Yilmazian
 – *Glorie a la Patrie* (Arno Babadjanian)
 – *Chançon A l'Amitie Des Peuples* (James Keuzelian)
 10. CORO CITTÀ DI ODERZO (Oderzo-Itàlia)
 Director: Bertin Lydia Visentin
 – *La Biondina in Gondoeta* (Simone Mayr)
 – *Canto i me Monti* (Fabrizio Visentin)
 11. CHOIR SHKOLNIE GODY (Simferopol-Ucraïna)
 Director: Victor Zaslavsky
 – *The Fantasy of Ukranian songs* (O. Khromushin)
 – *Ah, vi sen, Moi seni* (Folk)
 12. FEMALE CHOIR AUSMA (Riga-Letònia)
 Director: Janis Zirnīs
 13. CORAL SELLARÉS (Gavà-Catalunya)
 Director: Ramon Marcó i Cabré
 – *Ton pare no te nas* (arr. B. Babiloni)
 – *Baixant de la Font del Gat* (arr. Ramon Noguera)
 14. SONOR (Kichinev-Moldàvia)
 Director: Dmitrovitch Andrei
 – *Hora de la Pleuna* (Gauril Musicescu)
 – *Floricica de Cicoare* (Petru Narbet)
 15. COR DE CAP-PELA (Alcúdia-Balears)
 Director: Ferran Pascual
 – *Tom pare no té nas* (popular)
 – *La dama de Mallorca* (popular)
 16. CANTUS (Hillerod-Dinamarca)
 Directors: Annie i Ingolf Munch
 – *Tit er Jeg Glad* (Carl Nielsen)
 – *Og Jomfruen Gar i Dansen* (Folk)
 17. UNIVERSITY OF WARWICK CHAMBER CHOIR
 (Coventry-Gran Bretanya)
 Director: Colin Touchin
 – *Green Sleeves* (Folk)
 – *Among the leaves so Green, O!* (Folk)
 18. CORAL DA UNIVERSIDAD DE BRASILIA (Brasilia-Brasil)
 Director: Macconi Acaujo
 – *Ponteio* (Edu Lobo)
 – *Yemanjá Otó* (Retirado do Candomblé Déto)

-
19. GRONNEVANG (Hillerod-Dinamarca)
 Directors: Annie i Ingolf Munch
 – *En Buket Danske Folkemelodier* (Folk)
 – *Digteren i al Slags Vejr* (Erik Bach)
20. THE HIMIG SINGERS (Davao City-Filippines)
 Director: Alvin E. Alviola
 – *Dayo, Dayo Kupita* (Ramón Santos)
 – *Panugun* (Francisco Feliciano)
21. CORO SINFÓNICO DE PUERTO RICO (San Juan-Puerto Rico)
 Director: James Rawie
 – *Los Carreteros* (Rafael Hernández)
 – *El Paraigüero* (Augusto Rodríguez)
22. COR TIRNAVIA (Trnava-Eslovàquia)
 Director: Gabriel Kalapos
 – *Ej, Dziny, Dziny, Dom* (Eugen Suchon)
 – *Na Kameneoku* (Jan Cikker)
23. COR ANIMUS (Iasi-Romania)
 Director: Valeriu Gadei
 – *Chindia* (Alezandru Pascanu)
 – *Pastorita* (Martian Negrea)
24. JURMALA MIXED CHOIR (Riga-Letònia)
 Director: Armands Zavadskis
 – *Kalado* (Juris Vaivods)
 – *Bartas Gardis Sauciens* (Folk)
25. OSTRAVSKY DIVCI SBOR (Ostrava-República Txeca)
 Director: Milan Chromík
 – *Hejdum Dá* (Folk)
 – *Uz se Krumlovskejzámecckbourá* (Folk)
26. KODA'LY ZOLTÁN CHILDREN'S CHOIR (Komló-Hongria)
 Director: Makráné Kónya Melinda
27. OZVENA (Piestany-Eslovàquia)
 Director: Sergej Mironov
 – *Sva Dobná Odobierka* (Peter Breine)
 – *Tanečná* (Dezider Kardos)

**B. COMPETICIÓN NÚM. 5, GRUPOS DE DANSES, DE 35 COMPONENTS MÀXIM
COMPETICIÓN NÚM. 5, GRUPOS DE DANZAS, DE 35 COMPONENTES
MÁXIMO**

COMPETITION NR. 5, DANCE GROUPS, OF UP TO 35 MEMBERS

Dues danses tradicionals del folklore del país d'on procedeix el grup. Temps màxim: 5 minuts per a cada dansa.

Dos danzas tradicionales del folklore del país de donde procede el grupo. Tiempo máximo: 5 minutos para cada danza.

Two traditional folklore dances of the country of the participating group. Maximum time for each dance: 5 minutes.

Primer Premi: 50.000 Ptes., Segon: 25.000 Ptes., Tercer: 10.000 Ptes.

Primer Premio: 50.000 Pts., Segundo: 25.000 Pts., Tercero: 10.000 Pts.

First Prize, 50.000 Pts., Second, 25.000 Pts., Third, 10.000 Pts.

Presentador: Joan Vives

1. SALACA (Salacgrive-Letònia)
Directora: Inguna Gremze
2. KRESALA DANTZA TALDEA (Donosti-Eukadi)
Director: Haritz Gutiérrez Zubizarreta
– *Ezpata Dantza, Arku Dantza* (Popular)
– *Zuberoako Maskarada* (Popular)
3. KALINA COSSACK DANCE (Krasnodar-Rússia)
Director: Valeri Sviachtchenko
– *When the Cossacks Cry* (Folk)
– *Nekrassov's Cossack's Dance* (Folk)
4. ESBART ROCASAGNA (Gelida-Catalunya)
Director: Eugeni Estrada i Nonell
– *Dansa de Masovers* (Popular)
– *Ball de Cascavells de Cardona* (Popular)
5. ARMAZI (Tbilisi-Georgia)
Directors: Shanko & Guliko Chokhonelidze
– *Folk Danc Kartuli* (Folk)
– *Folk Dance Adjaruli* (Folk)
6. THAOD (Lanzarote-Illes Canàries)
Director: Juan Antonio Alma Martín
– *La Malagueña* (Popular)
– *La Folía* (Popular)
7. MOI UNIVERSITY CHOIR (Eldoret-Kenya)
Director: Frederick B.J.A. Ngala
– *Ramogi Dance*
– *Isukuit Dance*
8. RUSAVA (Bystrice Pod Hosdtnem-República Txeca)
Director: Jiri Stanovsky
– *Yalachian old traditional folklore* (Folk)
– *Dances and Songs* (Folk)
9. ESBART DEL CENTRE MORAL DE GRÀCIA (Barcelona - Catalunya)
Director: Berenguer Elial Melich
– *Santa Llúcia* (Popular)
– *L'Espanyolet* (Popular)

-
- | | |
|---|--|
| <p>10. CITTÀ DI FAVARA (Favara-Itàlia)
 Director: Salvatore Constanza
 - <i>Mazziatina</i> (Anònim)
 - <i>Lupulu</i> (Anònim)</p> <p>11. GRUPO DE DANZAS CITALLA-CE (Distrito Federal-Mèxic)
 Directora: Ada Arroyo Villaseñor
 - <i>Danzas de Concheros</i> (Folk)</p> <p>12. SELTINIS (Siauliai-Lituània)
 Directors: Violeta & Romas Laugaliai</p> <p>13. MIGDAL-HA-EMEK-ISRAEL (Rehovot-Israel)
 Director: Itzik Maayan
 - <i>Biblical Dance</i> (Tradicional)</p> <p>14. ROSE VALLEY (Karlovo-Bulgària)
 Director: Ivan Rantechev
 - <i>Thracjan Dance</i> (Folk)
 - <i>Shopskj Dance</i> (Folk)</p> | <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> |
|---|--|
-

Restaurants del Collsacabra

BAR

«PUNTI»

CUINA CASOLANA

Camí Real, s/n
 Tel: 852 50 69
 Cantonigròs

CA

L'ESTRAGUÉS

MENJARS

c/ de l'Església, 4
 Tel: 852 20 06
 Rupit

RESTAURANT

«CAL TRAGINER»

MENJARS CASOLANS

c/ Major, 38
 Tel: 852 51 24
 Cantonigròs

«EL MOLÍ

DE MASALLERA»

MENJARS CASOLANS

Carns a la brasa
 Torrades

Casa Molí Masallera
 Camí de Cabrera, 37
 Tel: 774 71 23
 Sant Julià de Cabrera

SENCERA - DESNATADA

LLET

PLANA DE VIC

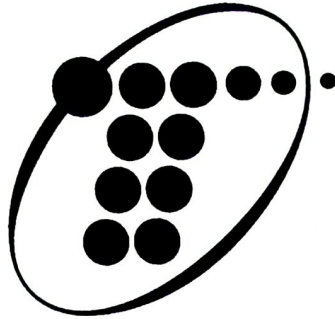
Natural

FEIXAS AULET

Estacions de Servei
Distribució de Gas-oils

Tel: 850 01 21 - 850 00 68

ENERGIA PER A OSONA



Telefónica

**Venda de targetes de telèfon
a l'Oficina del Festival**

CATALUNYA MÚSICA

CANAL DE MÚSICA CLÀSSICA

I CONTEMPORÀNIA DE



COMPETICIONS-COMPETICIONES-COMPETITIONS

DIUMENGE-DOMINGO-SUNDAY • 20, JULIOL, 12 H. (12A.M.)

COMPETICIÓ NÚM. 2, CORS INFANTILS D'UN MÀXIM DE 60 CANTAIRES

COMPETICIÓN NÚM. 2, COROS INFANTILES DE HASTA 60 VOCES

COMPETITION NR. 2, CHILDREN'S CHOIRS UP TO 60 VOICES

1) Dues obres obligades

Dos obras obligadas

Two obligatory works

a) *Gruss* - Felix Mendelssohn, Ed. W.S. Gwynn Williams-N. Gales

b) *Seligkeit* - Franz Schubert, Ed. Galaxy Music Corp.

2) Una obra original d'un compositor del país d'on procedeixi el cor. La durada de l'obra no pot excedir els 5 minuts.

Una obra original de un compositor del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para esta obra.

An original work by a composer of the country of the participating choir. Maximum time for this work, 5 minutes.

Primer Premi: 80.000 Ptes., Segon: 40.000 Ptes., Tercer: 20.000 Ptes.

Primer Premio: 80.000 Pts., Segundo: 40.000 Pts., Tercero: 20.000 Pts.

First Prize, 80.000 Pts., Second, 40.000 Pts., Third, 20.000 Pts.

Presentadora: Sílvia Tarragona

1. SONOR (Kichinev-Moldàvia)
Director: Dmitrovitch Andrei
2. PUERI CANTORES TARNOVIENSES (Tarnów-Polònia)
Director: Andrej Zajac
3. JITRENKA (Ceské Budejovice-República Txeca)
Director: Otakar Dubsky
- *Vynásení Smrti* (B. Martinu)
4. KODÁLY ZOLTÁN CHILDREN'S CHOIR (Komló-Hongria)
Director: Makráné Kónya Melinda
5. OSTRAVSKY DIVCI SBOR (Ostrava-República Txeca)
Director: Milan Chromík
- *Vynásení Smrti* (Petr Eben)
6. COR VIVALDI - IPSI (Barcelona-Catalunya)
Director: Òscar Boada
- *Nigra Sum* (Pau Casals)
7. CHOIR SHKOLNIE GODY (Simferopol-Ucraïna)
Directora: Victor Zaslavsky
- *O Praise our God* (P. Chesnokov)

DIUMENGE • DOMINGO • DIMANCHE • SUNDAY • SONNTAG

CONCERT INTERNACIONAL INFANTIL
CANÇONS I DANSES DEL MÓN

DIUMENGE-DOMINGO-SUNDAY • 20, JULIOL, 13 H. (1P.M.)

Presentadora: Blanca Busquets

GRONNEVANG (Hillerod-Dinamarca)

Directors: Anni i Ingolf Munch

CORAL TOMÁS LUÍS DE VICTORIA (Medellín-Colòmbia)

Directora: Cecília Espinosa Arango

KRESALA DANTZA TALDEA (Donosti-Euskadi)

Director: Haritz Gutiérrez Zubizarreta

SONOR (Kichinev-Moldàvia)

Director: Dmitrovitch Andrei

SELTINIS (Siauliai-Lituània)

Directors: Violeta & Romas Laugaliai

GIRBAU

LA MILLOR MÚSICA

El teu estil ←

MILAR Rambla Passeig de Vic

CANÇONS I DANSES DEL MÓN
CONCERT INTERNACIONAL I CLAUSURA DEL FESTIVAL

DIUMENGE-DOMINGO-SUNDAY • 21, JULIOL, 18 H. (6P.M.)

Presentadors: Blanca Busquets i Francesc Casadesús

COR DE CAP.PELA (Alcúdia-Balears)

Director: Ferran Pascual

NYÍREGYHÁZI VEGYESKAR (Nyíregyháza-Hongria)

Director: Fehér Ottó

KALINA COSSACK DANCE (Krasnodar-Rússia)

Director: Valeri Sviachtchenko

GRUPO CORAL DO ESTREITO DE CÂMARA DE LOBOS (Estreito-Portugal)

Directora: Zélia Maria Ferreira Gomes

CHOEUR DE CHAMBRE DES JEUNES DE ST. PETERSBOURG

(St. Peterburg-Rússia)

Directora: Julia Khoutoretskaia

CITTÀ DI FAVARA (Favara-Itàlia)

Director: Salvatore Constanza

JITRENKA (Ceské Budejovice-República Txeca)

Director: Otakar Dubsky

CORAL DA UNIVERSIDAD DE BRASILIA (Brasilia-Brasil)

Director: Macconi Acaujo

GRUPO DE DANZAS CITALLA-CE (Distrito Federal-Mèxic)

Directora: Ada Arroyo Villaseñor

OSTRAVSKY DIVCI SBOR (Ostrava-República Txeca)

Director: Milan Chromík

LIRA MIXED CHOIR (Zagreb-Croàcia)

Director: Emili Coseto

OZVENA (Piestany-Eslovàquia)

Director: Sergej Mironov

ARMAZI (Tbilisi-Georgia)

Directors: Shanko & Guliko Chokhonelidze

COR VIVALDI - IPSI (Barcelona-Catalunya)

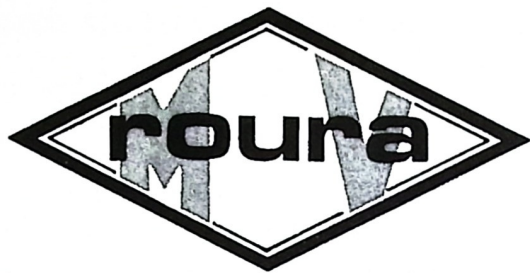
Director: Òscar Boada

THE HIMIG SINGERS (Davao City-Filipines)

Director: Alvin E. Alviola

CLAUSURA DEL FESTIVAL / ENDING OF FESTIVAL

HIMNE DEL FESTIVAL / HIMNO DEL FESTIVAL
FESTIVAL HYMN



*CUINES - BANYS - AIXETES - CERÀMICA
I TOTA MENA DE MATERIALS PER A LA
CONSTRUCCIÓ I DECORACIÓ*

GRANOLLERS - VIC - MOLLET

Vinos y Cavas

Canals & Nubiola

DESDE 1915 CALIDAD Y TRADICION

RELACIÓ DE GRUPS QUE HAN PARTICIPAT AL FESTIVAL

- ALEMANYA.** Jugendchor Ostallgäu (Marktobersdorf), Weender Singkreis (Weende-Göttingen), Vokalgruppe Ralph Sheidle (Waiblingen), Chord der Huttenschule (Halle).
- ÀFRICA DEL SUD.** Drakensberg Boy's Choir School (Loskop), Pretoria Folk Dancers and Choir (Cape-town), Thabong Melodies Choir (Welkom), Cape Malay Traditional Singers (Cape Town), Eastern Transvaal Regional Choir (Middleburg).
- ANDALUSIA.** Coral Virgen del Mar (Almería), Coro Manuel de Falla (Granada), Coro Mixto Reina Isabel de Purullena (Purullena - Granada), Rocieros Flamencos (San Juan del Puerto), Coral Instituto Padre Manjón (Granada), Municipal de Marbella (Marbella).
- ANDORRA.** Esbart Dansaire del Comú d'Andorra la Vella (Andorra), Esbart Dansaire de Calaf (Encamp).
- ARGENTINA.** Coro Estable Municipal de Merlo (Merlo), Ballet de Arte Folklórico Argentino (Buenos Aires), Coral Henderson (Merlo), Coro de la Facultad de Agronomía (Buenos Aires), Coro Universitario de La Plata (La Plata).
- ARMÈNIA.** Ensemble Araxe et Sassoun (Aragatz et Sassoun).
- ASTÚRIES.** Coros y danzas Jovellanos (Gijón) Asociación Folklórica Asturiana los Collacios (Gijón), Coros y Danzas Teodoro Cuesta (Mieres), Laurel Ciudad de Oviedo (Oviedo), Alborada de Versalles (Avilés).
- ÀUSTRIA** Schola Cantorum Wien (Viena)
- AZERBAIDJAN** Bulag Dance Theatre (Baku)
- BALEARS.** Revetlla d'Inca (Inca), Grup de balls tradicionals Santa Gertrudis (Eivissa).
- BÈLGICA.** Ensemble Fa-Mi-La (Berchem), Sint Cecilia (Spouwen), Schola Cantorum Cantate Domino (Aalst), Meijsekoor Cantemus (Tielen), Jeugdkoor Cantilene (Ekeren), Les Petits Chantres de Saint Michel (Brussel-les), Antwerps Kathedraal Koor (Antwerpen), Jeugdkoor Csalogany (Alken), Die Ghespeelkens Girls Choir (Aartselaar), Imago Tijn Dansgroed (Neerpelt).
- BIELORÚSSIA.** Cantus Juventae Choir (Minsk), Choir Confido Domino (Minsk), Zhuravinka Children's Choir (Minsk), «Soneika» Children's Choir (Minsk).
- BRASIL.** Ars Nova, Coral Universidade Federal (Belo Horizonte - Minas Gerais), Coral Souza Marques (Rio Janeiro), Coral Peixe Vivo (Belo Horizonte), Madrigal de Brasilia (Brasília), Corpo Coral da Copasa (Belo Horizonte MG).
- BULGÀRIA.** Arpheus (Haskovo), Choir Morsky Zvutzi (Varna), Maiakovski (Sòfia), PDK Chimik (Dimitrograd), Anghel Boukoreshtliev (Plovdiv), Rodna Pessen Choir (Burgas), Ianko Mustakov (Suichtou), Academic Women's Choir (Plovdiv), Neochim Dance Group (Dimitrograd), Akademischer Choir Georgi Dimitroff (Sòfia), Horishtentsi Dance Group (Harmanli) Detska Kitka Chor (Plovdiv), «Rainbow» (Sòfia), «Balkan» Folk Dance Group (Sòfia).
- CANADÀ.** V' Lal' Bon Vent (Quebec).
- CANÀRIES.** Coral Universitaria de La Laguna (La Laguna), Coral Reyes Bartlet (Puerto de la Cruz - Tenerife), Unum Cor (La Laguna), Agrupación Folklórica Roque Nublo (Las Palmas).
- CANTÀBRIA** Orfeón Cántabro (Santander)
- CASTILLA-LEÓN.** Coral Polifónica Castilla (Burgos), Coro del Conservatorio de Cuenca (Cuenca), Danzas Magisterio de Albacete (Albacete).
- CASTILLA-LA MANCHA.** Grupo Folklórico Herencia (Ciudad Real), Coro del Conservatorio de la Diputación de Cuenca (Cuenca).

Aigües Minerals Naturals:

VICHY CATALAN FONTDOR

TRANSPORTS I
CONTAINERS



Ctra. Sant Hilari, s/n.
Tels. 886 38 10 - 886 27 48
VIC

-
- C.E.I. Shavlego (Geòrgia, Tbilisi), Zhuravinka (Bielorússia, Minsk), Capella Leningrad (Rússia, Sant Petersburg).
- COLÒMBIA. Coro de la Universidad de los Andes (Bogotá), Coral Universitaria U.I.S. (Bucaramanga), Coro de Cámara de Popayán (Popayán).
- COSTA RICA. Coro de la Universidad de Costa Rica (Costa Rica).
- DINAMARCA. University Choir Little Muko (Copenhague), Musikstuderendes Kammerkor (Aarhus), Hillerød Pige Kor (Hillerød), Choir Alterna (Roskilde).
- EQUADOR. Ayllu Quechua.
- ESLOVÀQUIA. Echo Choir (Bratislava), Usmev (Priedviza), ZDZ Odborarik (Zavodie), Kysuca Mixed Choir (Càdca).
- ESLOVÈNIA. Apz Tone Tomsic (Ljubljana).
- ESTÒNIA. Olevine (Tallin), Carmina (Tallin), Arsis Chamber Choir (Tallin), Raguda Children's Choir (Tallin), Estonian TV Children Music Studio (Tallin).
- E.U.A. The Singing Angels (Ohio), Long Beach Concert Choir (Long Beach), Southminster Presbyterian Church (Pittsburg).
- EUSKADI. Masa Coral San Inazio (Bilbao), Kresala Auskadi Euskal Dantza Taldea (Donostia), Torkizuna Abesbatza (Ondárroa), Coro Abesti Alai (Durango), Kernen Dantza Taldea (Irún), Mungiako Alkartasuna Dantza Taldea, Coral Oroith Txiki (Ordizia), Landatxo Eresiak (Vitória), Coro Enara (Irún), Asociación Coral Oroith Abesbatza (Ordizia), Zarautz Txiki Abesbatza (Zarautz), Coro Infantil Ametsa (Irún), Orkatz-Txiki Abesbatza (Zegama), Sahatsa Dantza Taldea (Azcoitia), Txinparta Abesbatza (Lezo), Oroith Txiki Abesbatza (Ordizia), Korubo Ama Birjinaren Eskola (Donostia), Coro Pozcario (Ondárroa), Loinatz Abesbatza (Beasain), Andra Mari Korala (Gernika), Murixka Euskal Dantza Taldea (Lezo).
- EXTREMADURA. Coros y Danzas La Jara (Badajoz).
- FILIPINES. Ateneo de Manila, Col. Glee Club (Manila), University of Philippines Madrigal Singers (Quezon City), University of Philippines Concert Chorus (Quezon City), University of the Philippines Singing Ambassadors (Quezon City) De La Salle University Chorale (Manila), The Philippine Male Chorale (San Juan M.M.).
- FINLÀNDIA. Choir Philomela (Helsinki), Jyväskyläen Studiokuoro (Jyväskylä), Hyvinkään Kansantanssijat (Hyvinkää), Juväskylän Työväen Naisviomistelijat Ry (Jyskä), Rompoterinki (Vantaa), Haapaniemen Nuorisokuoro (Pikkukaari).
- FRANÇA. Treteau et Terroir (Nantes), Ensemble Vocal de l'Ecole Normale Supérieure (Paris), Groupe Folklorique Kunkelstüb (Gueberschwihr), Les Gui-Yant-Neux (Villapourçon), Cercle Celtique Ar-Rouedou-Glas (Concarneau), Ensemble Traditionnel de Haute Alsace (Sausheim), Ensemble Poliphonique de Nice (Niça), Chorale du Couserans (St. Girons), Lou Caireu Niçart (Niça), Araxe et Sassoun (Marsella), Ensemble vocal de Cerdagne (Bourg-Madame).
- GALÍCIA. Coral Polifónica de Villanueva de Arosa (Villanueva de Arosa), Coral Polifónica A'Marosa (Canido, Vigo), "Armonia" Female Choir (Preveza).
- GRÈCIA. Voliotiki Choridia (Volos), Children's Choir of Saint Athenasios (Larisa), Groupe de Dances Folkloriques (Drama), Friends of Modern Music of Ymittos (Atenes).
- GRAN BRETANYA. Cwmbach Male Choir (Cwmbach Aberdare), Goring Chamber Choir (Reading), Sandbach High School Choir (Londres), Bury Grammar School Choir (Londres), Lyra Greek Dancers (Londres).
- HOLANDA. Die Pierewaaiers (Nijmegen), Helmonds Vocaal Ensemble (Eindhoven).
- HONG-KONG. The Hong-Kong Children's Choir (Kowloon), Hong-Kong Schools Chinese Dance Team (Kowloon), Hong-Kong Schools Dance Team (Kauseway).

- HONGRIA.** Cor Infantil Enek Zenei (Székesfehérvár), Monteverdi Choir (Debrecen), Vikar Béla Choir (Kaposvár), Karolina Children Choir (Vác), The Teacher's Choir Győr (Győr), Erzsébet Sziláyi Female Choir (Budapest), Erkel Choir (Szombatheli), Geminscht Chor (Szeged), Vándor Choir (Budapest), Zoltan Kodaly Children's Choir (Székesfehérvár), Karolina Choir (Vác), Movendo Choir (Eger), Zöldmező Korus (Debrecen), Children's Choir Aron Tamasi (Budapest), Disszonancia (Székesfehérvár), Testvervások Teri Altanos Iskola Korusa (Pécs).
- ILLES FEROE.** Cantabile (Torsmann).
- IRLANDA.** Scoil Rince ní Chearra-o Béalain (Drogheda).
- ISLÀNDIA.** Barnakor Akranes (Akranes).
- ISRAEL.** Eilat Dance Company (Eilat), Dance Group Horaesreh (Tel-Aviv), Hod Hasharon Choir (Hod Hasharon), Hashikmim (Ramat Gan).
- ITALIA.** Gruppo Folkloristico Città di Agrigento, Vox Julia (Ronchi dei Legionari), Gruppo Folk, Città di Castrovillari (Castrovillari), Coro S. Inazio (Gorizia), La Polifonica Friulana J. Tomadini (S. Vito al Tagliamento), Gruppo Folkloristico Pavullese (Pavullo), Gruppo Folkloristico Belvedere (Sicilia), Coro Polifonico Città de Tolentino (Tolentino), Coro Voci Bianche di S. Giustina (S. Giustina), Gruppo Folk, Città dei Templi (Agrigento), Companyia F. Siciliana Concordia (Sicilia), Grupo Folklorico Val d'Akragas (Agrigento), Corale Polifónica Malatestiana (Casena) (Corale Santa Cecilia (Battipaglia), Harmonia (Bari), Gruppo Folk Santu Predu-Nuoro (Nuoro/Sardenya).
- IUGOSLÀVIA.** Youth Choir Dr. Vojislav Vuckovic (Nis), Zkud Vaso Miskin Crni (Sarajevo), Rkud Unis (Vogosca - Sarajevo), Kud Sloka (Djenovic), Kud Rad (Belgrad), Kud Karol Pahor (Piran), Folklorna Skupina Sava Kranj (Kranj), Sirmium Cantorum (Sremska Mitrovica), Jeka Primorja (Belgrad), Aprilke (Sarajevo), Academic Choir Boris Kraigher (Maribor), Rad Beograd (Novi Beograd), Choir of the Youth Center in Zajekar (Zajekar), The Baruch Brother's Choir (Beograd), Okud Rad (Beograd), Veliko Vlanovil (Nis), Zikica Jovanovic Sapanac (Zemun).
- JAPÓ.** Tokushima bunri Daigaku Women's Choir (Tokushima), Chor Mulberry (Nakagun), Nomo Music Academy (Tokyo).
- LETÒNIA.** Sonore Choir (Riga), Liesma Folk Dance Group (Riga), Balsis Choir (Riga), «Amadeus» Kamerkoris (Riga), Folk Dance Group Dzirkstelite (Riga).
- LITUÀNIA.** The Boys Choir Gintarelis (Kiaipeda), Jauna Muzica (Vilnius), Folk Group Zilvitis (Kaunas), Virgo Choir (Vilnius), Tallat Kelpsa (Vilnius), Cantus Choir (Vilnius), Sviesa Dance Group (Vilnius), Chamber Choir of Kaunas Assumption Church (Kaunas), Suvartukas (Plunge).
- MACEDÒNIA.** Rouen Kocani (Kocani).
- MADRID.** Coral del Encina (Madrid), El Candil Asociación Universitaria de Danza (Madrid), Ars Musicae (Pozuelo de Alarcón).
- MÚRCIA.** Coral Kodály (Molina de Segura - Múrcia), Coro de Niños Academia Zoltán Kodály (Molina de Segura - Múrcia), Coros y Danzas la Zeña (Aljucer).
- NAVARRA.** Coro Niños Cantores de Navarra (Pamplona), Grupo de Danzas Muthiko Alaiak (Pamplona), Altsasuko Dantzari Taldea (Alsasua), Aitzindari Euskal Dantza Taldea (Altsasu).
- NORUEGA.** Stavanger Domkirkes Ungdomskantori (Stavanger), Lordagsskolen (Stavanger), Kammerkoret Cantemus (Stavanger), Norsk Folkemuseums Danse Gruppe (Oslo).
- PERÚ.** Conjunto de Cámara Do-Mi-Do-Sol (Lima).
- POLÒNIA.** Akademicki Chor Uniw. Gdanskiego (Gdansk), The University Choir,

Catholic University of Lublin (Lublin), Chór Zenski Akademii ekonomicznej (Poznan), Song and Dance ensemble Lany (Poznan), Chor Akademicki Szkoli Pedagogicznej (Zielona Gora), Chor Zenski P. Liceum Muzycznego (Lodz), The Medical Academy Mixed Choir (Poznan), Gdansk Technical University Choir (Gdansk), The Song and Dance Ensemble of Gdansk University of Jantar (Gdansk), Pomeranian Medical Academy Choir (Szczecin), Chor Polihymnia (Poznan), Pruszkowiacze Folk Dance Group (Pruszkow), Folk Dance Ensemble Jaromiry (Warsaw), Schola Cantorum Knurów (Knurów), The Girls Choir «Skowronki» (Poznan), Boychoir «Nightingales» (Szczecin), Resonans con Tutti (Zabrze), Gdansk University Choir (Gdansk), Akademicki Choir Politechniki Wroclawskie (Wroclaw), Jantar Zespot Piesni i Tanca (Gdansk), «Camerata» Choir (Itawa), Zespol Piesni i Tanca «Jantar» U.D. (Gdansk), Nightgales (Szczecin).

PORTUGAL. Coro Universitario (Lisboa), Rancho de Sociedade Musical de Cascais, Rancho Folklórico de Santa Cecilia (Ponta Delgada - Açores), Coro de Camara Sintagma Musicum (Lisboa), Grupo Folklorico de Cantares e Bailhados da Relva (Açores), Coral de Letras da Universidad do Porto (Porto), Rancho Folklorico as Salineiras de Lavos (Lavos), Coral Lisboa Cantat (Lisboa), Coro Pequenos Cantores de Lisboa (Lisboa), Rancho Folklórico Carvalhais (Carvalhais), Coro Juvenil do Caemd (Frunchal)

R.P. DE LA XINA Hubei Provincial Song and Dance Ensemble (Wuhan).

ROMANIA. Minisong (Bucarest), Viva la Música (Cluj, Napoca), Infantes Maris (Constanta), Corul Intermezzo (Napoca), Children's Choir Cluj Napoca (Cluj Napoca), Poienita (Brasov), Cantores Amicitiae (Iasi), Symbol (Bucarest), Cantorino Children's Choir (Zalau), «Symbol» Choir (Bucarest).

RÚSSIA. The Children's Choir Zvezdny (Moscou), Dawn Children's Choir (Moscou), The Creative Union of Choirs Collectives (St. Petersburg), Plamja Children Choir (Kurgan), Virtuosi (Dubna), Kamchatka Choir (Petropavlovsk), Korogod (Moscou), «Vivat» Chamber Choir (Moscou), Krasnodar Chamber Choir (Krasnodar).

SUËCIA. Sollentua Folkdansgille (Sollentuna), Uppsala Cathedral Choir (Uppsala), Choir Treklängen (Linköping), Akademiska Kolkdanslaget (Estocolm), Korallerna Lund Chamber Choir (Lund), Promusica Chamber Choir (Goteborg), Jonkopings Kammarkor (Jonköping).

SUÏSSA. La Chanson Neuchâteloise (Neuchâtel), La Chanson du Pays de Neuchâtel (Neuchâtel), Belchantochor Balwill (Balwill), Société du Costume Neuchate-lois (Chaux de Fonds), La Compagnie de Carreau (Fribourg).

TURQUIA. Folk-Tur (Istambul), Anatolian Folklore Foundation (Izmir), Namik Kemal Iokulu (Izmir), Folk Group Tekel C.F. (Izmir), Hamoy Turkish Folkdance and Folkmusic Group (Bursa), Kiliç Kalkan Sword Dance Group (Bursa), Tanitma Dernegi (Istambul), Bornova Anadolu Lisesi (Izmir), Ege-Folk (Izmir).

TXECOSLOVÀQUIA. Technik Svt. Bratislava (Bratislava), Mixed Song Choir Kysuca (Cadca), Severáček (Liberec), Sumpersky Detsky Sbor (Sumperk), Bratislavsky Detsky Sbor (Bratislava), Ozvena Choir of the Slovak Ladies Teachers (Bratislava), Presovsky Detsky Sbor (Presov), Zerotin Song and Dance Ensemble (Strážnice), The Ladies Chamber Choir Ostrava (Ostrava), Choir Technik SVST (Bratislava), Bratislavsky Detsky Sbor (Bratislava), Vsacan (Vsetin), Youth Choir Echo (Bratislava), Iuventus Paedagogica (Praga), Detsky Pevecký Sbor Praha (Praga), Campanelle Olomuc (Olomuc), Choir of the Pedagogical Faculty Ústí (Ústí), The Vach Moravian Teacher's (Brno), Jasenka (Usetin), Collegium Technicum (Kosice), Children Choir Holesov (Holesov), Jested Liberec (Liberec), Ars Brunesis Chorus (Brno), Prazsky Deetsky Sbor (Praga), Divci Kormorni Sbor (Usti), Divci Pevecký Sbor (Kromeriz), Dolcina Dance Group (Brno).

-
- UCRAÏNA.** Cor de Cambra d'Uman (Uman), Uman Chamber Chorus (Uman), Shkolnye Gody Choir (Simferopol), Yavorina Uman Dance Group (Uman), Khlebovary Dance Group (Uman).
- VALÈNCIA.** Coral Vicentina, Cor Sant Iago Col·legi Major (València), Orfeón Infantil del Instituto Musical de Aldaya (Aldaya), Escola Coral Veus Juntes (Quart de Poblet), Coral Polifònica Benicalanda (Benicarló), Orfeó Universitari de València (València).
- VENÈÇUELA.** Grupo Polifónico Rafael Suárez (Caracas), Danza L.U.Z. Universidad de Zulia (Maracaibo), Coral del Banco Industrial de Venezuela (Caracas), Orfeón Universitario de Zulia (Maracaibo).
- XILE.** Coro de Cámara de Valparaíso (Valparaíso).
- CATALUNYA.** Cor Al·leluia (Tarragona), Esbart Santa Tecla (Tarragona), Esbart Albada (Tàrrrega), Coral Elisard Sala (L'Hospitalet), Coral Joventut Sardanista (Puig-Reig), Coral Verge Bruna (Barcelona), Orfeó Badaloní, Grup de Danses Albada, Sant Jordi (Badalona), Grup Ribeba, Asoc. Cultural Riebapua (Barcelona), Esbart Terrassa, Esbart Dansaire de Tona, Bastoners de Vilafranca, Esbart Joventut Nostra (Barcelona), Esbart Folkloric d'Horta (Barcelona), Esbart Sant Jordi (Barcelona), Ball de Bastons (Vilanova), Ball de Gitanes (Vilanova), Castellars i Grallers de Terrassa (Terrassa), Falcons de Vilafranca (Vilafranca), Esbart Lluís Millet (Barcelona), Coral Ariadna (La Garriga), Bastoners i Bastoneres de Masquefa (Masquefa), Esbart la Cérvola (Sant Martí de Tous), Esbart Rocasagna (Gelida), Bastoners de Sant Bartomeu del Grau, Esbart de l'Orfeó de Cantonigròs, Coral del Conservatori de Badalona, Coral el Reguitzell (Barcelona), Coral Sant Cugat, Orfeó Santa Tecla (Barcelona), Esbart Ciutat Comtal (Barcelona), Esbart Dansaire de l'Orfeó de Sants (Barcelona), Esbart Infantil de Taradell, Esbart Infantil Sant Marçal (Cerdanyola), Cor Santa Cecília de l'Escola Municipal de Música (Cambrils-Tarragona), Coral Infantil Cantaires del Cadí (Barcelona), Coral Juvenil Xalest (Igualada), Coral Sant Vicenç (Mollet del Vallès), Coral Esplai (Roda de Ter), Grup Vocal Ricercare (Barcelona), Esplai Gaudí (Barcelona), Nous Bastoners de Gelida (Gelida), Esbart la Lira (Montornès del Vallès), Agrupació Folklorica Igualadina (Igualada), Cor Gaude Mate (Barcelona), Cor d'Infants del Vendrell (El Vendrell), Coral Sant Cugat del Vallès (Sant Cugat), Esbart Dansaire Vicentí (Sant Vicenç dels Horts), Jove Ballet de Catalunya (Sant Cugat del Vallès), Coral de Música de la Capella Francesa (Barcelona), Coral de la Facultat de Biologia (Barcelona), Associació Coral la Barcelona (Barcelona), Esbart Monseny (Barcelona), Coral Infantil els Eatornells (Sant Guim), Esbart Dansaire Sant Esteve (Balsareny), Cor Vivaldi Conservatori de Vila-Seca (Vila-Seca i Salou), Coral Infanfantil del Centre Moral de Gràcia (Barcelona), Esbart de Cornellà (Cornellà), Esbart Dansaire Montpedrós (Santa Coloma de Cervelló), Orfeó Manresà (Manresa), Coral Elisard Sala (L'Hospitalet), Coral Polifònica de Puig-Reig (Puig-Reig), Centre Moral i Instructiu de Gràcia (Barcelona), Nous Bastoners de Gelida (Gelida), Esbart Dansaire Montpedrós (Santa Coloma de Cervelló), Cor Juvenil de l'Orfeó Català (Barcelona), Esbart d'Ullastrell (Barcelona), Cor La Maquinista (Sta. Coloma de Cervelló), Castellars de Cornellà (Cornellà), Coro Universitario Galego (Sant Vicenç de Castellet), Coral Unda Maris (Barcelona), Esbart Malgratenc Mar Blava (Malgrat), Toxos e Xestas (Barcelona), Centro Aragonés de Sarrià (Barcelona), Grup Joves d'avui (Vic), Orquestra Joventut Percussionista de Catalunya (Barcelona), Cor Scherzo (Vila-Seca), Esbart Dansaire d'Ullastrell (Ullastrell), Grup Crisol (Montardit de Dalt), C.C.R. Aragonès de Mollet (Mollet), Cor Vivaldi d'IPSI (Barcelona), Cor Disparis Cambra (Badalona), Coral Esclat (Barcelona), Societat Coral Nova Harmonia (Sallent), Esbart Dansaire Ramon D'Olsina (Vila-Seca), Coral Vallbardina (Gelida), Coral Sellares (Gavà), Esbart de l'Orfeó Gracienc (Cornellà de Llobregat), Ball de Bastoners de Vilafranca del Penedès (Vilafranca del Penedès), Esbart Dansaire Mar Blava (Malgrat de Mar), Rosalia de Castro (Cornellà de Llobregat).

CORS I GRUPS DE DANSES GUANYADORS DEL FESTIVAL

COMPETICIÓ Nº. 1 - CORS MIXTOS

- 1983 1. Technik Svst (Bratislava - Txecoslovàquia)
2. University Choir Lille- Muko (Copenhaguen - Dinamarca)
3. Ateneo de Manila (Manila - Filipines)
- 1984 1. Mixed Song Choir Kysuca (Cadca - Txecoslovàquia)
2. Bartók Choir (Budapest - Hongria)
3. The University Choir (Lublin - Polònia)
4. Uppsala Cathedral Choir (Uppsala - Suècia)
- 1985 1. Choir Morsky Zvutzi (Varna - Bulgària)
2. Ars Nova (Minas Gerais - Brasil)
3. Chor Ak, Szkoly Pedagogicznej (Zielona Gora - Polònia)
4. Musikstuderendes Kammerkor (Aarhus - Dinamarca)
- 1986 1. The Medical Academy Mixed Choir (Poznan - Polònia)
Tsarevets Choir (Veliko Tirmovo - Bulgària)
2. Erkel Choir (Szombathely - Hongria)
3. Coral Universitaria de La Laguna (La Laguna - Canàries)
- 1987 1. Maiakovski (Sòfia - Bulgària)
2. Gdansk Technical University Choir (Gdansk - Polònia)
3. Monteverdi Choir (Debrecen - Hongria)
- 1988 1. Anhel Boukoreshtiev (Plovdiv - Bulgària)
2. The Choir Technik SVST (Bratislava - Txecoslovàquia)
3. Coral de la Capella Francesa (Barcelona - Catalunya)
- 1989 1. University of Philippines Madrigal Singers (Quezon - Filipines)
2. Rodna Pessen Choir (Burgas - Bulgària)
3. Chor Póihymnia (Poznan - Polònia)
- 1990 1. Schola Cantorum Knurów (Knurów - Polònia)
2. Ianko Mustakov (Svichtov - Bulgària)
- 1991 1. Jauna Muzika (Vilnius - Lituània)
2. Geminischtchor (Szeged - Hongria)
3. Mixed Choir Gilija (Klaipeda - Lituània)
- 1992 1. Bikar Bela Korus (Kaposvar - Hongria)
2. Resonans Con Tutti (Zabrze - Polònia)
3. Chor Polihymnia (Poznan - Polònia)
- 1993 1. APZ Tone Tomsic (Ljubljana - Eslovènia)
2. Echo Choir (Bratislava - Eslovàquia)
3. Coral del Banco Ind. de Venezuela (Caracas - Venezuela)
- 1994 1. Arsis Chamber Choir (Tallin - Estònia)
2. Viva la Música Camera Choir (Cluj - Romania)
3. The University of Philippines Concert Chorus (Quezon City - Filipines)
- 1995 1. Balsis Choir (Riga - Letònia)
2. De la Salle University Chorale (Manila - Filipines)
3. Virtuosi (Dubna - Rusia)
- 1996 1. Krasnodar Chamber Choir (Krasnodar-Rússia)
2. Vilnius Choir (Vilnius-Lituània)
3. Cantus Choir (Vilnius-Lituània)

COMPETICIÓ Nº. 2 - CORS INFANTILS

- 1983 Minisong (Bucarest - Romania)
Drakensberg Boy's Choir School (Loskop - Àfrica del Sud)
- 1984 1. Sercerécek (Liberec - Txecoslovàquia)
Orpheus (Haskovo - Bulgària)
2. Barnakór Akraness (Akraness - Islàndia)
3. Etorkizuna Abesbatza (Ondárroa - Euskadi)
- 1985 1. Sumpersky Detsky Sbor (Sumpersky - Txecoslovàquia)
2. The Hong-Kong Children's Choir (Knowloon - Hong-Kong)
3. Bratislavsky Detsky Sbor (Bratislava - Txecoslovàquia)
4. Coro Mixto Reina Isabel (Purullena - Granada)
- 1986 1. Presovsky Detky Sbor (Presov - Txecoslovàquia)
2. Cor Santa Cecília de l'Escola Municipal de Música (Cambrils - Catalunya)
3. Meijeskoor Cantemus (Tielen - Bèlgica)
- 1987 1. Enek Zenei (Szekesfemervar - Hongria)
2. Cantemus (Tielen - Bèlgica)
3. Orfeón Infantil del Instituto Musical de Aldaya (Aldaya - València)

-
- 1988 1. Bratislava Detsky Sbor (Bratislava - Txecoslovàquia)
 2. Oroith Txiki (Ordizia - Euskadi)
 3. Coral Infantil Els Estornells (Sant Guim - Catalunya)
- 1989 1. Detsky Peveccky Sbor Radost Praha (Praga - Txecoslovàquia)
 2. Karolina Children Choir (Vác - Hongria)
 3. Lordagsskolen (Stravanger - Noruega)
- 1990 1. Zhuravinka (Minsk - Bielo Rússia)
 2. Campanelle Olomuc (Olomuc - Txecoslovàquia)
 3. Infantes Maris (Constanta - Romania)
- 1991 1. Childrens Choir Holesov (Holesov - Txecoslovàquia)
 2. Oroith Txiki Abesbatza (Lezo - Euskadi)
 3. The Boys Choir Gintarelis (Klaipeda - Lituània)
- 1992 1. Papillons de Sumperk (Sumperk - Txecoslovàquia)
 2. Zoltan Kodaly Children's Choir (Szekesfehervar - Hongria)
 3. Choir Boys TV-Szczecin - Polònia)
- 1993 1. Shkolnye Gody Choir (Simferopol - Ucraïna)
 2. Children's Choir Cluj Napoca (Cluj Napoca - Romania)
 3. Usmev Choir (Prievidza - Eslovàquia)
- 1994 1. Severacek Choir (Liberec - Txèquia)
 2. Orpheus Choir (Haskovo - Bulgària)
 3. Kodaly Zoltan Choir (Budapest - Hongria)
- 1995 1. Choir Skolonye Gody (Simferopol - Ucraïna)
 2. Cor Vivaldi d'IPSI (Barcelona - Catalunya)
 3. Detska Kitka Choir (Plovdiv - Bulgària)
- 1996 1. «Symbol» Choir (Bucarest-Romania)
 2. Nightgales (Szczecin-Polònia)
 3. Estonian TV Children Music Studio (Tallin-Estònia)

COMPETICIÓ Nº. 3 - CORS FEMENINS

- 1983 1. Technik Svst (Bratislava - Txecoslovàquia)
 University Choir Lille-Muko (Copenhaguen - Dinamarca)
 2. Jugendchor Ostallgäu (Marktberdorf - Alemanya)
 3. Akademicki Chór U. Gdanskiego (Gdansk - Polònia)
 Coral Joventut Sardanista (Puig-Reig - Catalunya)
- 1984 1. Chór Zenski Akademii Ekonomicznej (Poznan - Polònia)
 2. Bartók Choir (Budapest - Hongria)
 3. Vox Julia (Ronchi dei Legionari - Itàlia)
 4. The University Choir (Lublin - Polònia)
 Coral Joventut Sardanista (Puig-Reig - Catalunya)
- 1985 1. Choir Marsky Zvutzi (Varna - Bulgària)
 2. Akademicki Chor U. Gdanskiego (Gdansk - Polònia)
 3. Chor Akademicki Szkoli Pedagog (Zielona Gora - Polònia)
 4. Hillerød Pigerkor (Hillerød - Dinamarca)
- 1986 1. Tsarevets Choir (Veliko Tirmovo - Bulgària)
 2. Ozvena, Choir of the Slovak Ladies Teachers (Bratislava - Txecoslovàquia)
 3. Młodzieżowy Chor Zenski Przy (Lodz - Polònia)
- 1987 1. The Ladies' Chamber Choir (Ostrava - Txecoslovàquia)
 2. Gdansk Technical University Choir (Gdansk - Polònia)
 3. Korallerma Lund Chamber Choir (Lund - Suècia)
- 1988 1. The Choir Technik SVST (Bratislava - Txecoslovàquia)
 2. Anghel Boukoreshtliev (Plovdiv - Bulgària)
 3. Vikar Béla Choir (Ziszöv - Hongria)
- 1989 1. Iuventus Paedagogica (Praga - Txecoslovàquia)
 2. Rodna Pessen Choir (Burgas - Bulgària)
 3. Chor Mulberry (Nakagun - Japó)
- 1990 1. Choir of the Pedagogical Faculty Usti (Usti - Txecoslovàquia)
 2. Ianko Mustakov (Svichtov - Bulgària)
 3. Erzsébet Sziláyi Female Choir (Budapest - Hongria)
- 1991 1. Geminischtchor (Szeged - Hongria)
 2. Coral Benicarlanda (Benicarló - València)
- 1992 1. Papillons de Sumperk (Sumperk - Txecoslovàquia)
 2. Bikar Bela Korus (Kaposvar - Hongria)
 3. Female Choir Pedagogic Faculty (Usti - Txecoslovàquia)
- 1993 1. Virgo Choir (Vilnius - Lituània)
 2. Echo Choir (Bratislava - Eslovàquia)
 3. Tallat Kelpsa (Vilnius - Lituània)
 4. Armonia Choir (Preveza - Grècia)

-
- 1994 1. Arsis Chamber Choir (Tallin - Estònia)
 2. Jonkopings Kammarkor (Jonking - Suècia)
 3. Cor Scherzo (Vila-Seca - Catalunya)
- 1995 1. Chamber Choir of Kaunas Assumption (Kaunas - Lituània)
 2. Ars Brunesis Chorus (Bruno - Rep. Txeca)
 3. Akademicki Choir Politechniki Wroclawskie (Wroclaw - Polònia)
- 1996 1. The Student Choir of Stavanger (Stavanger-Noruega)
 2. Choras Vilnius (Vilnius-Lituània)
 3. Divci Kormorni Sbor (Ustf-Txèquia)

COMPETICIÓ N.º 4 - CORS MIXTOS, MASCULINS O FEMENINS

MÚSICA POPULAR

- 1983 1. Ateneo de Manila (Manila - Filipines)
 2. Technik Svst (Bratislava - Txecoslovàquia)
 3. Jugendchor Ostallgäu (Marktobersdorf - Alemanya)
- 1984 1. Severáček (Liberec - Txecoslovàquia)
 2. Mixed Song Choir Kysuka (Cadca - Txecoslovàquia)
 3. Chór Zenski Akademii Ekonomiznej (Poznan - Polònia)
 4. Anatolian Folklore Foundation (Izmir - Turquia)
- 1985 1. Ars Nova (Minas Gerais - Brasil)
 2. Choir Morsky Zvutzi (Varna - Bulgària)
 3. Coral Joventut Sardanista (Puig-Reig - Catalunya)
 4. Coro de la Universidad de los Andes (Bogotá - Colòmbia)
- 1986 1. The Medical Academy Mixed Choir (Poznan - Polònia)
 2. Tsarevets Choir (Veliko Tirnovo - Bulgària)
 3. Coral Joventut Sardanista (Puig-Reig - Catalunya)
- 1987 1. Maiakovski (Sòfia - Bulgària)
 2. Monteverdi Choir (Debrecen - Hongria)
 3. Korallerma, Lund Chamber Choir (Lund - Suècia)
- 1988 1. Vikar Béla Choir (Ziszöv - Hongria)
 2. Promusic Chamber Choir (Goteborg - Suècia)
 3. The Choir Technik SVST (Bratislava - Txecoslovàquia)
- 1989 1. University of Philippines Madrigal Singers (Quezon - Filipines)
 2. Rodna Pessen Choir (Burgas - Bulgària)
 3. Iuventus Paedagogica (Praga - Txecoslovàquia)
- 1990 1. Ianko Mustakov (Svichtov - Bulgària)
 2. Ianko Mustakov (Svichtov - Bulgària)
 3. Thabong Melodies Choir (Welkom - Àfrica del Sud)
- 1991 1. Jauna Muzica (Vilnius Lituània)
 2. Geminischtchor (Szeged - Hongria)
 3. Mixed Choir Gilija (Klaipeda - Lituània)
- 1992 1. Resonans Con Tutti (Zabrze - Polònia)
 2. Uman Chamber Chorus (Uman - Ucraïna)
 3. Female Choir Pedagogic Faculty (Usti - Txecoslovàquia)
- 1993 1. Coral del Banco Ind. de Venezuela (Caracas - Venezuela)
 2. Shkolnye Gody Choir (Simferopol - Ucraïna)
 3. Umev Choir (Prievidza - Eslovàquia)
- 1994 1. Arsis Chamber Choir (Tallin - Estònia)
 2. The University of Philippines Concert Chorus (Quezon City - Filipines)
 3. Viva la Música Camera Choir (Cluj - Romania)
 4. Jonkopings Kammarkor (Jonkoping - Suècia)
- 1995 1. De La Salle University Chorale (Manila - Filipines)
 2. Kamchatka Choir (Pertropavlovsk - Rússia)
 3. University of the Philippines Singing Ambassadors (Quezon City - Filipines)
- 1996 1. Vilnius Choir (Vilnius-Lituània)
 2. The Student Choir of Stavanger (Stavanger-Noruega)
 3. Cantus Choir (Vilnius-Lituània)

COMPETICIÓ N.º 4 - CORS INFANTILS

MÚSICA POPULAR

- 1985 1. Sumpersky Detsky Sbor (Sumperk - Txecoslovàquia)
 The Hong-Kong Children's Choir (Kowloon - Hong-Kong)
 2. Bratislavsky Detsky Sbor (Bratislava - Txecoslovàquia)
 3. Namik kemal Ilkokulu A.F.F. (Izmir - Turquia)

COMPETICIÓ Nº. 5 - GRUPS DE DANSES

- 1983 1. Coros y Danzas Jovellanos (Gijón - Astúries)
2. Gruppo Santu Predu (Nuoro - Sardenya)
3. Esbart Folkloric d'Horta (Barcelona - Catalunya)
- 1984 1. Koruko Ama Birjinaren Eskola (Donostia - Euskadi)
2. Rancho Folklórico Santa Cecilia (Açores - Portugal)
3. Rkud Unis (Vogoscá-Sarajevo - Iugoslàvia)
4. Namik Kemal İlkokulu Izmir - Turquia)
- 1985 1. Kud Sloga (Djenovic - Iugoslàvia)
2. Folk Tur (Istambul - Turquia)
3. Tekel Cigarette Factory (Izmir - Turquia)
4. Ensemble Araxe et Sassoun (Armènia)
- 1986 1. Muthiko Alaiak (Pamplona - Navarra)
2. Folklorama Skupina Kud Karol Pahor (Piran - Iugoslàvia)
3. Zerotin (Straznice - Txecoslovàquia)
- 1987 1. Grup Folkloric Eivissa (Eivissa - Balears)
2. Kemen Dantza Taldea (Irún - Euskadi)
3. Esbart Dansaire Vicentí (Sant Vicenç dels Horts - Catalunya)
- 1988 1. Vsacan (Vsetin - Txecoslovàquia)
2. Laurel Ciudad de Oviedo (Oviedo - Astúries)
3. Grupo Folklórico Belvedere (Sicília - Itàlia)
- 1989 1. Rad Beograd (Beograd - Iugoslàvia)
2. Pruszkowiacy Folk Dance Group (Pruszkow - Polònia)
3. Altsasuko Danzari Taldea (Alsasua - Navarra)
- 1990 1. Jasenka (Vsetin - Txecoslovàquia)
2. Scoil Rince Ni Chearra-O Bálain (Drogheda - Irlanda)
3. Folk Dance Ensemble Jaromiry (Varsòvia - Polònia)
- 1991 1. Revetlla d'Inca (Inca - Balears)
2. Groupe de Dances Folkloriques (Drama - Grècia)
3. Nosk Folkemuseums Danse Gruppe (Oslo - Noruega)
- 1992 1. Folk Dance Group Zilvitis (Kaunas - Lituània)
2. Grup de Balls Santa Gertrudis (Eivissa - Balears)
3. Vsacan (Vsetin - Txecoslovàquia)
- 1993 1. Neochim Dance Group (Dimitrogra - Bulgària)
2. Centro Aragonés de Sarrià (Barcelona - Catalunya)
3. Pruszkowiacy Dance Group (Pruszkow - Polònia)
- 1994 1. Centro Aragonés de Mollet (Mollet - Catalunya)
2. Sviesa Dance Group (Vilnius- Lituània)
3. Yavorina Dance Group (Zubri - Re. Txeca)
- 1995 1. Liesma Folk Dance Group (Riga - Letònia)
2. Suvartukas (Plunge - Lituània)
3. Poienita Dance Group (Brasov - Romania)
- 1996 1. Gruppo Folk Santu Predu-Nuoro (Nuoro-Itàlia)
2. Araxe et Sassoun (Marsella-França)
3. Ball de Bastons (Vilafranca del Penedès-Catalunya)

OBRES OBLIGATÒRIES DE 1983 A 1996

CORS MIXTOS

- 1983 a) «Fantasiant Amor» (Joan Brudieu)
b) «Ay, linda amiga» (Anònim s. XVI)
- 1984 a) «Help us, O Lord» (Aaron Copland)
b) «Rata Pinyada» (Manuel Oltra)
- 1985 a) «Le Chant du Rossignol» (Clément Jannequin)
b) «Nocturn per una illa» (Salvador Brotons Soler)
- 1986 a) «O Crux ave spes unica» (Ferran Sors)
b) Kotek - «Das Kätzchen» (Andrzej Koszewski)
- 1987 a) «Les setmanes de Daniel» (Gregori Estrada, s. XX)
b) «Liszt Ferenchez» (Zoltán Kodály, 1882-1967)
- 1988 a) «Ave Maria» (Anton Bruckner, 1824-1896)
b) «Nit de Nadal» (Cristófor Taltabull, 1888-1964)
- 1989 a) «Ma volentat amb la raó s'envolpa» (Joan Brudieu, 1520-1591)
b) «Ronde» (Maurice Ravel, 1875-1937)
- 1990 a) «Tenebrae factae sunt» (Tomás Luis de Victoria, s. XVI)
b) «Festí Nocturn» (Li Po, Dinastia Tang, s. VII) (R. Lamote de Grignon, 1899-1962)
- 1991 a) Coral nº. 10 de «Davidde Penitente» (W. A. Mozart)
b) «Salve Monserratina» (Antoni Nicolau)

- 1992 a) «Frühzeitiger Frühling» (Felix Mendelssohn, 1809-1847)
 b) «La sardana de les monges» (Enric Morera, 1865-1942)
- 1993 a) «Eia Mater de "Stabat Mater"» (Antonin Dvořák, 1841-1904)
 b) «O Vos Omnes (motets)» (Pau Casals, 1876-1973).
- 1994 a) «Cherubimskaja Pesn» (P.I. Txaikovski).
 b) «Sento el fred de la nit» (Manuel Oltra).
- 1995 a) «Au minyons que aneu pel món - El Pardal» (Eduard Toldrà)
 b) «Eli, Eli!» (George Bárdos)
- 1996 a) «Veles e Vents» (Josep Evangelista)
 b) «Primera Lluna» (Alejandro Yagüe)

CORS INFANTILS

- 1984 a) «Ne Menj El!» (Béla Bartók)
 b) «Kikkehihi» (Johann Hermann Schein)
- 1985 a) «Núvol d'or» (Rimsky-Korsakov)
 b) «Leány mézo» (Béla Bartók)
- 1986 a) «Fie nay, prithe, John-Under this stone» (Henry Purcell)
 b) «Le Rhin suisse» (Stunz)
- 1987 a) «Agnus Dei» (Arwell Hughes, s. XX)
 b) «Wanderschaft - Marxa dels Moliners» (Karl Friedr. Zöllner, 1800-1860)
- 1988 a) «I feel Pretty» (de «West Side Story») (Leonard Bernstein, s. XX)
 b) «Al-leluia dels ocells» (Àngel Colomer, s. XX)
- 1989 a) «O Virgo Splendens» (Llibre vermell del Monestir de Montserrat, s. XIV)
 b) «Na nasem sádku» (Petr Eben, 1962)
- 1990 a) «Rosa Vera» (Àngel Rodamilians, 1874-1936)
 b) «Lastovicky» (Suchon, 1908)
- 1991 a) «Morgengesang - Die Zauberflöte» (W.A. Mozart)
 b) «La Nostra Dansa» (Josep M. Ruera)
- 1992 a) «Na nasem sádku» (Petr Eben)
 b) «Sound the trumpet» (Henry Purcell, 1658-1695)
- 1993 a) «Som, som, som» (W. Stawie Rybecki, Stanislaw Wiechowicz, 1893-1963)
 b) «La canço del mestre Jan» (Joan Altisent)
- 1994 a) «De Angelis» (Petr Eben)
 b) «Una cançoneta nova» (Joaquim Serra)
- 1995 a) «El flabiol» (Joan Just)
 b) «Salve Regina» (Hendrik Anderiessen)
- 1996 a) «Gats» (R. Lamote de Grignon)
 b) «Tancuj, Tancuj» (Miroslav Raichl)

CORS FEMENINS

- 1983 a) «Plany» (Francesc de P. Bové)
 b) «Cantiga» (Alfons el Savi)
- 1984 a) «Like Barley Bending» (Mildred Lund Tyson)
 b) «Salve Regina» (Harald Heilmann)
- 1985 a) «Sound the Trumpet» (Henry Purcell)
 b) «Abendang Im Lenz» (Max Reger)
- 1986 a) «Der Bräutigam» (Johannes Brahms)
 b) «Morana, Morana!» (Bohuslav Martinu)
- 1987 a) «No mireu la morena» (Ireneu Segarra, s. XX)
 b) «Hebe Deine Augen Auf - Alça els ulls»
 (Núm. 28 de l'oratori «Elias», de F. Mendelssohn Bartholdy, 1809-1847)
- 1988 a) «Surrexit Christus» (F. Mendelssohn Barthody, 1809-1847)
 b) «Ave Maria» (Jozsef Karai, s. XX)
- 1989 a) «Kyrie Sanctus i Benedictus» (J. van Nuffel, 1883-1953)
 b) «Gott meine Zuversicht» (Franz Schubert, 1797-1828)
- 1990 a) «Der Wassermann» (Robert Schumann, 1810-1865)
 b) «Angelus Domini» (Cassia Just, s. XX)
- 1991 a) «Jaglied - Ascanio in Alba» (W.A. Mozart)
 b) «Cançó de la Moreneta» (Antoni Nicolau)
- 1992 a) «Rosa vera» (Àngel Rodamilians, 1910-1936)
 b) «Morena, Morena» (Bohuslav Martinu, 1890-1959)
- 1993 a) «Prsten de Klänge aus Mähren» (Antonin Dvořák, 1841-1904)
 b) «Preludi Petr Eben» (Ed. Txecoslovàquia - Praha)
- 1994 a) «This live is but a waton fit» (Thomas Morley)
 b) «Stabat Mater» (Giuseppe Tartin)
- 1995 a) «La Marsuliana» (Francesc Civil)
 b) «Magnificat» (Jan Hanus)
- 1996 a) «Cançó de Finestra» (Josep Vila)
 b) «O Magnum Misterium» (Enrico Carrapatoso)

CATALUNYA

Aquestes pàgines informatives són a cura i per compte d'Òmnium Cultural. Extractes de la publicació Catalunya 82 dels Departaments de Cultura i de Comerç i Turisme, així com de la Direcció General d'Esports de la Generalitat de Catalunya.

Textos d'Oriol Vergés.

CATALUNYA ÉS...

Catalunya és un país molt antic i molt nou que sempre ha tingut un afany de renovació econòmica i cultural. Dels temps passats, en són testimoni les restes gregues, els monuments romans, els castells i monestirs que embelleixen les rutes catalanes i les catedrals que ornem les ciutats.

Els camps de conreu alternen els tradicionals cultius de blat, vinya i olivera amb les modernes especialitats: les flors i les fruites d'horta. I com que l'economia agrícola no està renyida amb el bon paladar, els vins i els caves catalans són de la millor qualitat i apreciats internacionalment.

Catalunya ha estat sempre capdavantera en la industrialització. Així trobem les renovades fàbriques de teixits, instal·lades fa més de dos-cents anys, al costat de la indústria de l'automòbil, de la petroquímica, de l'electrònica i de la mecànica de precisió.

Catalunya és una comunitat autònoma dins d'Espanya, amb una institució pròpia de govern, la Generalitat, que amb més de sis-cents anys d'existència, ha sofert diverses transformacions per adaptar-se al pas del temps.

LA LLENGUA ÉS EL CATALÀ

El català és la llengua pròpia de Catalunya i és oficial, com també ho és el castellà. En català, i fruit de la voluntat de recuperació, s'editen llibres de caràcter literari i científic, es programen emissions de ràdio i televisió i es produeixen films. El teatre en català ha estat sempre important i ha tingut i té una gran audiència popular.

El català és una llengua viva que sentireu al carrer, en la relació familiar i comercial, en els centres escolars i universitaris i en el món esportiu.

En català s'expressaven els antics reis –en cròniques i documents–, els comerciants que navegaren pel Mediterrani i els literats. Avui molts escriptors han estat traduïts a gran nombre de llengües cultes.

El català es parla, a més de a Catalunya, a Andorra, al Rosselló, dintre de l'Estat francès, a la ciutat de l'Alguer, a l'illa de Sardenya, al País Valencià i a les Illes Balears.

EL PAISATGE ÉS VARIAT I EL CLIMA ÉS SUAU

Catalunya es caracteritza per la diversitat dels paisatges, des de les altes muntanyes dels Pirineus, amb llurs estacions d'esquí, a les costes rocalloses que amaguen petites cales, o bé les llargues i assolellades platges.

Hi predomina un clima benigne per la influència suavitzadora del mar Mediterrani, i la vegetació ens mostra des dels avets muntanyencs als boscos de pins que alegren els ondulats turons.

Les flors somriuen, a la primavera i a l'estiu, en els paisatges que els catalans han anat modificant amb llur esforç continuat.

Avui encara es poden veure els típics pobles mariners, les viles agrícoles i les masies –tradicional cases per a l'explotació agrària– símbol d'un passat i penyora d'un futur que els catalans no volen perdre.

Una variada gastronomia, uns vins de qualitat i unes festes populars obertes a tothom, fan de Catalunya un país ideal per passar-hi unes vacances inoblidables.

L'ART I LA CIÈNCIA CATALANES SÓN UNIVERSALS

Els museus catalans són plens d'escultures, pintures i peces d'orfebreria de temps passats, obres d'incalculable valor; també de ceràmiques i altres obres artesanals, que es mantenen vives en la tradició i el gust dels catalans.

Entre els catalans universals sobresurten Antoni Gaudí, Picasso (que inicià la seva carrera a Catalunya i llegà bona part de la seva obra a Barcelona), Joan Miró, Salvador Dalí, Antoni Tàpies, el violoncel·lista Pau Casals, les cantants d'òpera Montserrat Caballé i Victoria de los Ángeles i el clown Charlie Rivel, entre d'altres.

En el terreny de les ciències cal destacar el traumatòleg Josep Trueta, l'oftalmòleg Joaquim Barraquer, l'uròleg Antoni Puigvert, els bioquímics Francesc Duran i Reynals i Joan Oró, l'arquitecte Josep Lluís Sert i l'enginyer Carles Buigas, el mag de la llum i els jocs d'aigua.

Les noves generacions d'artistes i científics permeten augurar una continuïtat en aquests camps.

CATALUÑA

CATALUÑA ES...

Cataluña es un país muy antiguo y muy nuevo, con un constante afán de renovación económica y cultural. Testimonio del tiempo pasado son los restos griegos, los monumentos romanos, los bellos castillos y monasterios que jalonan las rutas catalanas y las catedrales que adornan sus ciudades.

Los campos alternan los tradicionales cultivos de trigo, viña y olivos, con las modernas especialidades: las flores y los frutos de la huerta. Y como que la buena economía no está reñida con el buen paladar, los vinos y los cavas catalanes son de la mejor calidad y apreciados internacionalmente.

Cataluña ha sido siempre adelantada en la industrialización. Junto a las renovadas fábricas textiles, instaladas hace más de doscientos años, encontramos hoy la industria del automóvil, de la petroquímica, de la electrónica y de la mecánica de precisión.

Cataluña es una comunidad autónoma dentro de España, con una institución propia de gobierno, la Generalitat, que con más de seiscientos años de existencia, ha sufrido diversas transformaciones para adaptarse al paso de los tiempos.

EL IDIOMA ES EL CATALÁN

El catalán es el idioma propio de Cataluña y es oficial, como lo es el castellano. En catalán, y fruto de la voluntad de recuperación, se editan libros de carácter literario y científico, se emiten programas de radio y televisión y se producen films. El teatro en catalán ha sido siempre importante y goza de gran audiencia popular.

El catalán es una lengua viva que se utiliza en la calle, en las relaciones familiares y comerciales, en los centros escolares y universitarios y en el mundo deportivo.

En catalán se expresaban los antiguos reyes en crónicas y documentos, los comerciantes que navegaban por el Mediterráneo y los literatos. Hoy, muchos escritores han sido traducidos a gran número de lenguas cultas.

El catalán se habla, además de en Cataluña, en Andorra, en el Rosellón dentro de Francia, en la ciudad de Alguer en la isla de Cerdeña, en el País Valenciano y en las Islas Baleares.

EL PAISAJE ES VARIADO Y EL CLIMA ES SUAVE

Cataluña se caracteriza por la diversidad de paisajes; desde las altas montañas de los Pirineos, con sus estaciones de esquí, a las costas rocosas con pequeñas calas escondidas o a las largas y soleadas playas.

Predomina un clima benigno, gracias a la influencia suavizadora del mar Mediterráneo, y la vegetación nos brinda desde los abetos de alta montaña a los bosques de pinos que cubren las onduladas colinas.

Las flores alegran, en primavera y verano, los paisajes que los catalanes han ido trabajando con su continuado esfuerzo.

Aún hoy pueden verse los típicos pueblos marineros, las villas agrícolas, y las masías –tradicional casa de explotación agraria–, símbolo de un pasado y garantía de un futuro que Cataluña no quiere perder.

Una variada gastronomía, unos vinos de calidad y unas fiestas populares abiertas a todos, hacen de Cataluña un país ideal para pasar unas vacaciones inolvidables.

EL ARTE Y LA CIENCIA CATALANES SON UNIVERSALES

Los museos de Cataluña están llenos de esculturas, pinturas y piezas de orfebrería de tiempos pasados, obras de incalculable valor; también de cerámicas y otros objetos artesanales, que se mantienen vivos en la tradición y el gusto de los catalanes.

Entre los catalanes universales sobresalen Antoni Gaudí, Picasso (que inició su carrera en Cataluña y legó buena parte de su obra a Barcelona), Joan Miró, Salvador Dalí, Antoni Tàpies, el violoncelista Pau Casals, las cantantes de ópera Montserrat Caballé y Victoria de los Ángeles, el «clown» Charlie Rivel, entre otros.

En el campo de las ciencias hay que mencionar al traumatólogo Josep Trueta, al oftalmólogo Joaquim Barraquer, al urólogo Antoni Puigvert, a los bioquímicos Francesc Duran i Reynals y Joan Oró, al arquitecto Josep Lluís Sert y al ingeniero Carlos Buigas, mago de la luz y de los juegos de agua.

Las nuevas generaciones de artistas y científicos permiten augurar una continuidad en estos campos.

CATALONIA

CATALONIA IS...

Catalonia is a country that is both very ancient and very young, a country that has always shown itself eager for economic and cultural renewal. The signs of a glorious past are many: the remains of Greek and Roman monuments, the handsome castles and monasteries towering above the road, the cities with their fine cathedrals. In the countryside the traditional wheat-field, vineyards and olive groves alternate with recently introduced crops like flowers and fruit. And since a flourishing agricultural economy is by no means incompatible with the pleasures of the palate, Catalan still and sparkling wines are known for their outstanding quality the world over.

Catalonia has always been at the forefront of industrial progress. Thus, today, modern automobile, petro-chemical, electronics and precision tool industries stand side by side with textile mills built two hundred years ago and recently renovated.

Catalonia is a self-governing community within Spain, with its own six-hundred-year-old institution of government, the Generalitat, which has undergone various changes to bring it into step with modern times.

THE LANGUAGE IS CATALAN

Catalan, together with Castillian (or «Spanish»), is the official language of Catalonia. Many achievements point to the recovery for which Catalans are striving. Each year numerous works of literature and science are published in Catalan; films, as well as radio and television programmes, are also produced in Catalan, while at the theatre plays in Catalan have always attracted large popular audiences.

The Catalan language is very much alive. You will hear it spoken in the street, in friendly conversations and in business, in schools and universities, as well as in the world of sport. In bygone days the kings used Catalan in their chronicles and documents, as did the owners of the merchant fleets that sailed the Mediterranean, and distinguished men of letters. A great number of contemporary writers have been translated into numerous major languages. Catalan is spoken, not only in Catalonia, but around Valencia, in the Balearic Islands, in the Roussillon (France), in the Principality of Andorra and in the Sardinian town of l'Alguer.

VARIED SCENERY, A WARM CLIMATE

Catalonia is renowned for its varied scenery, which ranges from the lofty Pyrenean mountains that overhang the ski resorts, to the rocky coast with its charming coves and long sunny beaches.

With the Mediterranean never far away, the climate is mostly warm. Firs adorn the mountain peaks, while the rolling sunlit hills of the coast are covered with pinegroves. In spring and summer the countryside that has been moulded by the toil of generations of Catalans is studded with flowers.

The picturesque fishing villages, the agricultural towns and the «masies» – traditional homes of the peasantry– still stand today as symbols of the Catalans' past prosperity and their future determination.

A varied cuisine, top-quality wines and popular festivals where all are welcome, makes Catalonia an ideal place for a unforgettable holiday.

CATALAN ART AND SCIENCE ARE UNIVERSAL

The museums of Catalonia are filled with priceless treasures from the past –sculptures, paintings, gold and silver-ware– as well a pottery and other works of craftsmen that tell of a tradition that remains alive in the tastes of Catalans today.

Of the many Catalans who have achieved world-wide fame, the most outstanding are: Antoni Gaudí, Picasso (who began his career in Catalonia and left many of his works to Barcelona), Joan Miró, Salvador Dalí and Antoni Tàpies; the cellist Pau Casals, the opera singers Montserrat Caballé and Victoria de los Ángeles, and the clown Charlie Rivel.

The following have excelled in the field of science: the traumatologist Josep Trueta, the ophthalmologist Joaquim Barraquer, the urologist Antoni Puigvert, the biochemists Francesc Duran i Reynals and Joan Oró, the architect Josep Lluís Sert and the engineer Carles Buigas who made magic with the interplay of light and fountains.

The achievements of the present generations of Catalan artists and scientists are grounds for hoping that the future will be no less outstanding than the past.

TELESISTEMES DE SEGURETAT, S.L.

- EXTINCIÓ AUTOMÀTICA D'INCENDIS.
- DETECCIÓ DE FUMS I TEMPERATURA.
- EXTINTORS MANUALS D'INCENDIS.
- CÀRREGUES, RETIMBRATS I REVISIONS D'EXTINTORS DE POLS I CO₂ (NEU CARBÒNICA). • TALLER PROPI •
- ELEMENTS CONTRA INCENDIS: PORTES TALLAFOC - MÀNEGUES - HIDRATANTS - EQUIPAMENT FORESTAL.

C/. Malloles s/n - Pol. Ind. de Vic
(Ctra. de Roda)
Apartat de Correus, 201

Tel: (93)889 04 98
Fax: (93) 889 0092
08500 VIC

100
anys



Caixa de Manlleu

**XVI FESTIVAL
INTERNACIONAL DE
MÚSICA DE
CANTONIGRÒS**

Del 16 al 19 de juliol de 1998

Xocolates

Gluki

des de 1880

c/ de Joaquim Vayreda, 8
OLOT (Girona)
Tel: (972) 26 66 26

Renart

Melmelades

Artesanes

c/ Marquès de Palmerola, 17
LA GLEVA (Osona)
Tel: (93) 857 11 93

Preu del programa: 300 ptes.
Precio del programa: 300 ptas.
Programme price: 300 ptes.



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

 **Pyses**

 **enher**

 **CONSTRUCCION, S.A.**